

*The*

# FORWARD

December  
1931



ブ ン ジ ド ー  
BUNJU-DO STATIONER

BASHAMICHI-DORI, YOKOHAMA

Tel. Nos. Chojia (3) 0760, 1505, 3946.

For X'mas & New Year Presents:—

Christmas Cards—Foreign & Japanese	... ..	from 0.05
Letter Sets—	"	0.50
Illustrated English Calendars	... ..	0.45
Milton's Diary (with lock)	... ..	7.80
Desk Calendars—Foreign and Japanese	... ..	0.70
Autograph Book—French	... ..	1.00
Birthday Book—American	... ..	1.70
Desk Sets—Japanese	... ..	0.85
Ink Stands—	"	5.00
Picturesque Japanese Hangings	... ..	0.70
English Crackers	... .. per dozen	0.90
Animated Toys—English	... ..	1.80
Colored Blotting Paper—American	... ..	0.15

FOREIGN MAGAZINES

For Christmas

Wrapping paper	... ..	from 0.02
" tape	... ..	0.02
Christmas Tags	... ..	0.20
Decorations	... ..	0.35
Candles	... ..	0.10

FOUNTAIN PENS

Japanese: Pilot	... ..	from 2.50
Athena	... ..	2.80
American: { Platon	... ..	2.00
{ Shaeffer	... ..	7.80
Parker	... ..	9.00
Waterman	... ..	5.50
Carter	... ..	8.50
English: Onoto	... ..	6.00
EVERSHARPS — Foreign and Japanese	... ..	from 0.50

COME AND VISIT US!!

SIX GOOD REASONS

for using KLIM instead of ordinary milk

- 1 CONVENIENCE. *Klim is pure, rich cow's milk in powdered form. It needs no ice to keep it in summer, and it will not freeze in winter. For cooking it may be used dry in the same manner as sugar, salt or flour.*
- 2 ECONOMY. *Klim is economical because there is no spoilage, it does not sour, you use only what you need when you need it.*
- 3 FLAVOR. *The rich, natural milk flavor of Klim is enjoyed by everyone and, used in cooking, makes foods taste better.*
- 4 HEALTHFULNESS. *Klim has all the well-known health elements of milk with the added benefit of easier digestibility.*
- 5 UNIFORMITY. *Klim is standardized for quality and purity, and you can always be certain of the same percentage of butterfat every day.*
- 6 VITAMINS. *Highest technical authorities show that the Klim process does not destroy the vitamins which are so valuable in milk.*



Sold throughout Japan

L. CAUDRELIER

YOKOHAMA

KOBE



**ON LOK YUEN**

安 樂 園

TRY OUR DELICIOUS  
HIGH CLASS  
CHINESE DISHES145, YAMASHITA-CHO, YOKOHAMA  
Tel. (2) - 1844.**S. TAKAHASHI**COAL, COKES, CHARCOAL,  
RENTAN & EARTH OIL  
ICE DEALERTel. No. (2) - 5706, Honkyoku.  
No. 12, Ishikawa-machi, 3-chome,  
Naka-ku, Yokohama.**YATA DAIRY**HIGH QUALITY  
CREAM & MILK  
CITY-WIDE DELIVERY

Tel. (2) - 3222.

**Kodomoya**

DRESSMAKER

A Specialty for all sorts of wear  
for Ladies, Children & Babies39 Isezaki-cho 2-chome, Yokohama  
Tel. (3) - 4157**FUJIYA**  
**CONFECTIONERY.**Delicious, Christmas Cakes, Plum  
Puddings, Mince Pies & Cream Cakes.  
Home-made Chocolates & Candies  
Fancy Chocolates, Animal  
Figures, etc.GINZA & SHINJIKU  
TOKYOHAKKEIZAKA  
OMORI.ISEZAKICHO  
YOKOHAMASHINSAIBASHI  
OSAKA.**T. SUNG-TAI**SCHOOL TAILOR  
GENERAL DRAPEROrder to every Description of Goods  
from China Promptly Executed

106 Yamashita-cho, Yokohama

**OKII SILKS**

No. 36, Benten-dori, Yokohama

Tel. No. (2) - 9293

No. 4, Ginza-Nishi, Kyobashiku,  
TOKYO

Tel. Kyobashi, No. 3746

**Yokohama Bakery**

(UCHIKI SHOTEN)

(Established 1875)

No. 50, Motomachi 1-chome,  
Yokohama

Tel. No. 2-0513

**TANABE-YA**  
**GROCERY**

Mugita-cho

No. 3606, Negishimachi,  
Sakuramichi

Phone No. (2) - 0062

HOME MADE CHRISTMAS CAKES,  
CANDIES, CHOCOLATES, COOKIES.  
at**CAFE CENTRAL**

Restaurant and Provision Store

*German Draught Beer! Real German Food!*

Open at New Year

Courteous Service, Reasonable Prices

Quick Delivery

**G. TRIMBORN, prop.**

No. 30, 2-chome, Bentendori, Naka-ku, Yokohama.

Tel. (2) - 5427.



# Yokohama G. OGIYA Plumbing

(Established 1892)

Contractor for Sanitary Plumbing, Central Heating

No. 108, Motomachi 2-chome, Naka-ku, Yokohama

Tel. Nos. (2) - 2417, 2277

(坂官代)町元區中市濱横 店商谷扇 負請計設 水導生衛 事工房暖  
番七七二二 番七一四二局本話電

## YAMATO TAXI

NEAR YAMATO-CHO

TRAM STOP

Tel. (2) - 4467

大和町タクシー

## THE SHIMIZU RADIO MFG. Co.

清水ラジオ店

横濱市中區麥田一ノ六

No. 6 1-chome, Mugita-cho, Nakaku,  
YOKOHAMA

Dealer in

## SHOES

ASAKURA

44, Masagocho 4-chome

Bashamichi Street

(Near Yoshidabashi Bridge)

Tel. No. (3) - 5022.

## CHIISHIYA

MAKERS OF SWEATERS AND  
BATHING SUITS

PURVEYORS TO THE  
UNIVERSITIES OF TOKYO

2-chome, Kotobukicho, Yokohama

## GERMAN BAKERY

NOW TRY OUR LIVE OF BISCUITS,

CAKES, CHOCOLATES & BREAD.

RELIABLE SERVICE—REASONABLE PRICES—QUICK DELIVERY

SANDWICHES AND ALL KINDS OF SOFT DRINKS

YOKOHAMA

Cafe Europe

TOKYO

Yamashita-cho 87.

Tel. 2 - 0911

横濱市中區山下町八拾七  
電話本局二九一一番

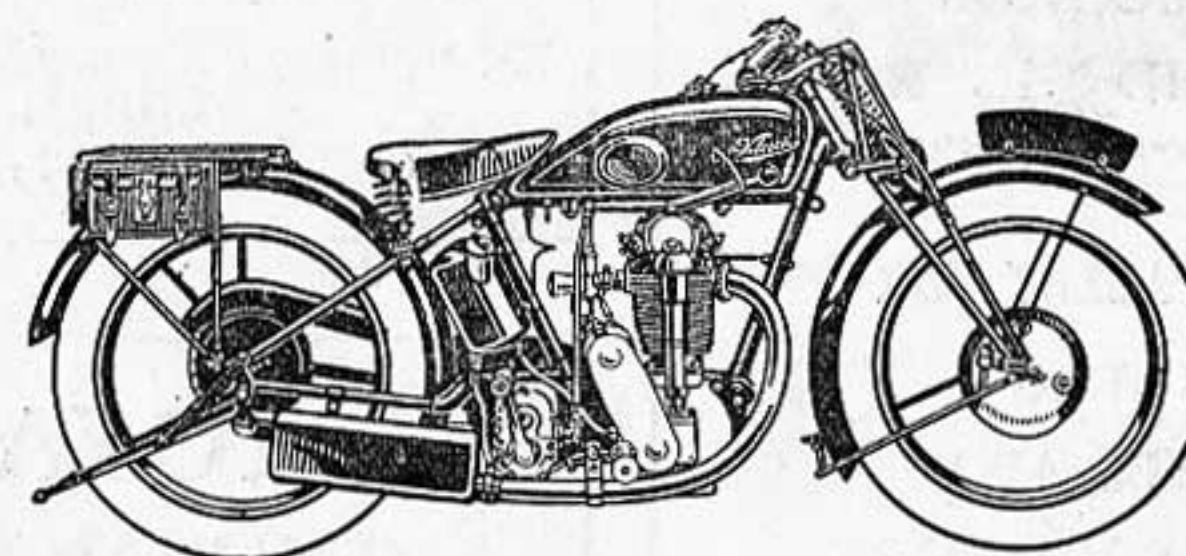


Ginza 5-chome 8 of 2

Tel. Ginza-57 - 5061

東京市京橋區銀座五ノ貳  
電話銀座五〇六一番

# Velocette Motorcycle



VELOCE LTD., Birmingham

Sole Agent: **TOMEYE TRADING Co.**

YUSEN BUILDING, TOKYO

## Horimatsu Laundry Shop

Cleaning, Dyeing, Etc.

2-81, Ueno-machi, Naka-ku, Yokohama

Call Tel. No. (2) - 4618

店濯洗洋西松堀

地番一八ノ二町野上區中市濱横  
番八一六四二局本話電

## DENTIST

**Dr. T. TAKAKURA**

X-RAY DIAGNOSIS

116, Motomachi 3-chome,  
Yokohama

Tel. No. (2) - 1364.

## DENTIST

**Dr. Y. Sakakibara**

Otamachi Jugo Building

Appointments from

9 A.M. to 5 P.M.

Tel. (2) - 2674.

Modes  
Couture

Sports  
Nouveautés

**M. Monnot**

PARIS and YOKOHAMA

No. 22, Nichome, Benten-dori,  
YOKOHAMA.



## JIMBO SHOTEN

SALES AGENT FOR  
VICTOR RECORDS  
AND VICTROLAS  
REGISTERED TRADE MARK

SALES AGENT FOR  
SIMMON'S BEDS,  
MATTRESSES AND  
PILLOWS FOR  
"BEAUTYREST"  
MOTOMACHI, YOKOHAMA  
Tel. (2) - 0779

## CENTRE HOTEL

66 Yamashita-cho,  
Yokohama

## TSUZUKI SHOTEN

Manufacturers & Dealers of Foreign  
Furniture, Etc.  
Sole Agents for  
LIFE-LONG BEDS AND BEDDING  
123 Yamashita-cho, Yokohama, Japan  
Tel. No. (2) - 2502.

米國ライフロングベッド日本總代理店  
横濱市中區 西洋家具一式 電話 本局  
山下町 都筑商店 二五〇二番  
百二十三番地

## FRENCH BAKERY. (M. MAYEDA)

Real French Bread & Cakes Made & Sold.  
Reliable Services — Reasonable Prices  
Quick Delivery

No. 40, Mugita-cho 1-chome Nakak-ku,  
YOKOHAMA.  
(Opposite Mugita Tram Stop.)

## Y. TOYAMA

WHOLESALE & RETAIL.  
MANUFACTURER & DEALER  
in  
HIGH ART IVORY CARVINGS.  
No. 15, Bentendori 1-chome,  
YOKOHAMA.  
Phone Honkyoku No. (2) 2540.

## Y. MATSUYA

WINES &  
PROVISIONS

AIOICHO, BASHAMICHI

TEL. (3) 258  
(3) 4999

## K. SHIBUYA

FASHIONABLE &  
NEWEST STYLES  
GENERAL TAILORS  
No. 185, Yamashita-cho, Naka-ku,  
YOKOHAMA

## Nakahara's Veterinary Hospital

Dr. NAKAHARA  
252, Daihonmoku-machi, Yokohama.  
(Minowashita Tram-car Stop.)  
Ideal Sanitorium for Domestic  
Animals. Advice given on  
Application. Will make  
Calls Anywhere.

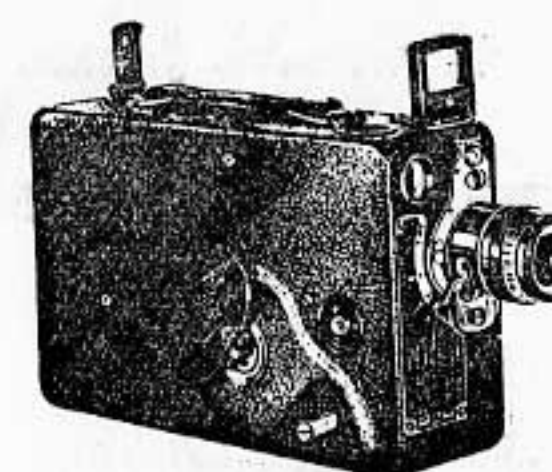
## Ao Taxi Garage

50 SEN FOR RIDES OF 2 MILES  
OR LESS.  
AN ADDITIONAL 10 SEN FOR  
EVERY  $\frac{1}{4}$  MILE.  
10 SEN FOR EVERY 4 MINUTES  
WAIT.  
67 Yamashita-cho, Yokohama  
Tel. (2) - 3306

## Sushi & Kabayaki

### SEGAWA

93 Motomachi 2-chome,  
YOKOHAMA.  
Telephone No. (2) - 2301



## YOKOHAMA PHOTO SERVICE

DEVELOPING & PRINTING  
DONE IN 8 HOURS

Everything Photographic  
MOVIE & STILL

No. 83, 2-chome Motomachi,  
YOKOHAMA  
Tel. (2) - 5606—Honkyoku

## K. KOTE

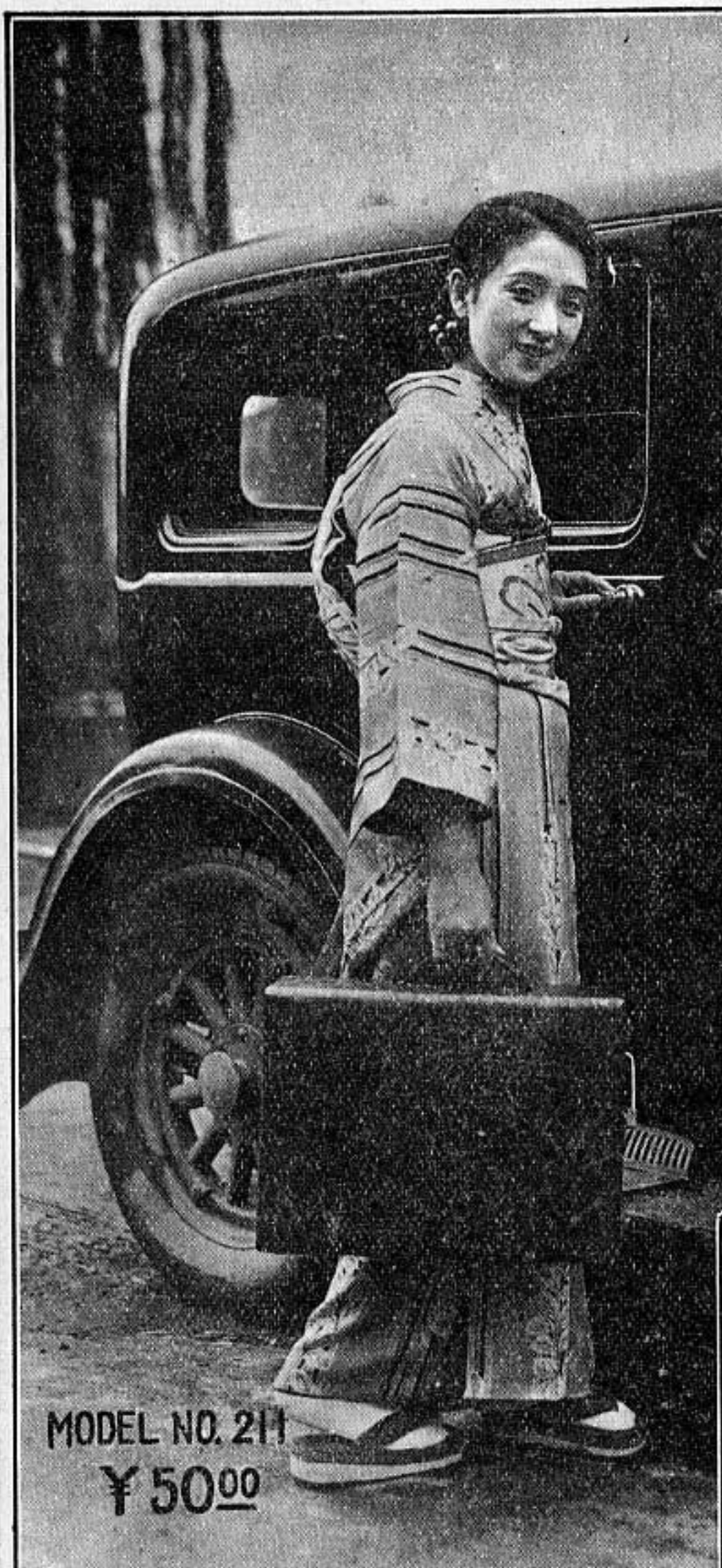
(Daini Takedaya)

Wholesale Dealer  
in  
Pork, Ham, Bacon,  
Rolled Ham,  
Sausage

No. 147, Yamashita-cho, Naka-ku,  
YOKOHAMA  
Telephone 2 - 4811

屋 田 武 二 第





## COLUMBIA LEADERSHIP

again demonstrated

Amazing new line of  
Portables at extremely  
attractive prices.

Ask for a demonstration  
at your nearest dealer  
and convince yourself.

Columbia Grapho-  
phone Co., of  
Japan, Ltd.  
Kawasaki, Japan.



MODEL No. 220 ¥75.00  
MODEL No. 221

# "THE FORWARD"

SAINT JOSEPH COLLEGE

ESTABLISHED (1888)

85 BLUFF

YOKOHAMA — JAPAN

TELEPHONE 2-(1144)

CABLE ADDRESS: "COLLEGE"

PUBLISHED SEMI-ANNUALLY

DURING THE SCHOOL TERM

BY THE STUDENTS OF

ST. JOSEPH COLLEGE.

SUBSCRIPTION ¥1.00 PER YEAR IN ADVANCE.

FOR ADVERTISING RATES, CONSULT THE  
BUSINESS MANAGER.

EDITOR IN-CHIEF	...	MANULAL R. DAVE '32
HONORARY EDITOR	...	JOHN S. BOYD '19
BUSINESS MANAGER	...	STUART M. MANLEY '32
ASSISTANT BUSINESS MANAGER	...	HERBERT J. SCHOENE '32
STAFF ARTIST	...	SEIZO HUGA '32
FRENCH EDITOR	...	HUGO C. FRANK '32
SPORTS EDITOR	...	J. LEON '32
CHRONICLER	...	JOSEPH VANCHURIN '32
ALUMNI CORRESPONDENT	...	A. ARAI '32
LITERARY EDITOR	...	WILLIAM M. CLARKE '32
JOKES EDITOR	...	OLEG SCAREDOV '32
PHOTOGRAPHER	...	WINGS C. LEE '32



Do you wish your boy to  
receive a real education?

Send him to

**SAINT JOSEPH COLLEGE**

**DAY AND BOARDING SCHOOL FOR  
FOREIGN BOYS**

*The curriculum comprises the following subjects:*

**LANGUAGES**

ENGLISH  
FRENCH  
LATIN  
\*GERMAN  
\*JAPANESE

**COMMERCE**

SHORTHAND  
BOOKKEEPING  
TYPEWRITING

**MATHEMATICS**

ARITHMETIC  
ALGEBRA  
GEOMETRY  
TRIGONOMETRY  
SURVEYING

**SCIENCES**

GEOGRAPHY  
ZOOLOGY  
HYGIENE  
PHYSIOGRAPHY  
BOTANY  
CHEMISTRY  
PHYSICS  
\*LABORATORY

**FINE ARTS**

SKETCHING  
PAINTING  
MECHANICAL DRAWING  
SINGING  
\*PIANO  
\*VIOLIN  
(\*OPTIONAL)

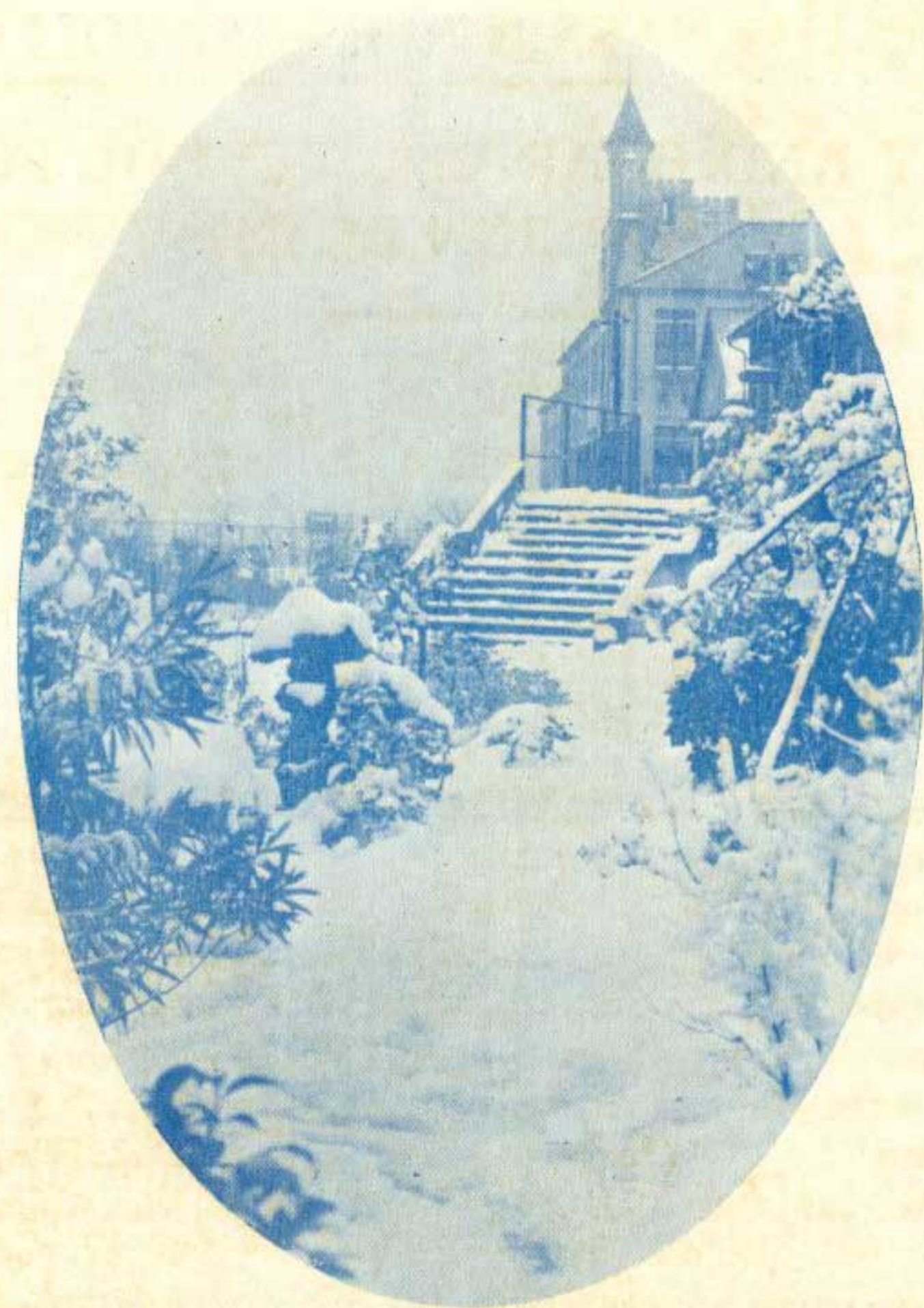
**LIBERAL ARTS**

HISTORY  
LITERATURE  
CLASSICS  
DRAMATICS

**CALISTHENICS**

**WHERE YOUTHFUL LIMBS AND MINDS  
GROW STRONG**

**SOCCER — BASEBALL — BASKETBALL — TENNIS —  
TRACK**

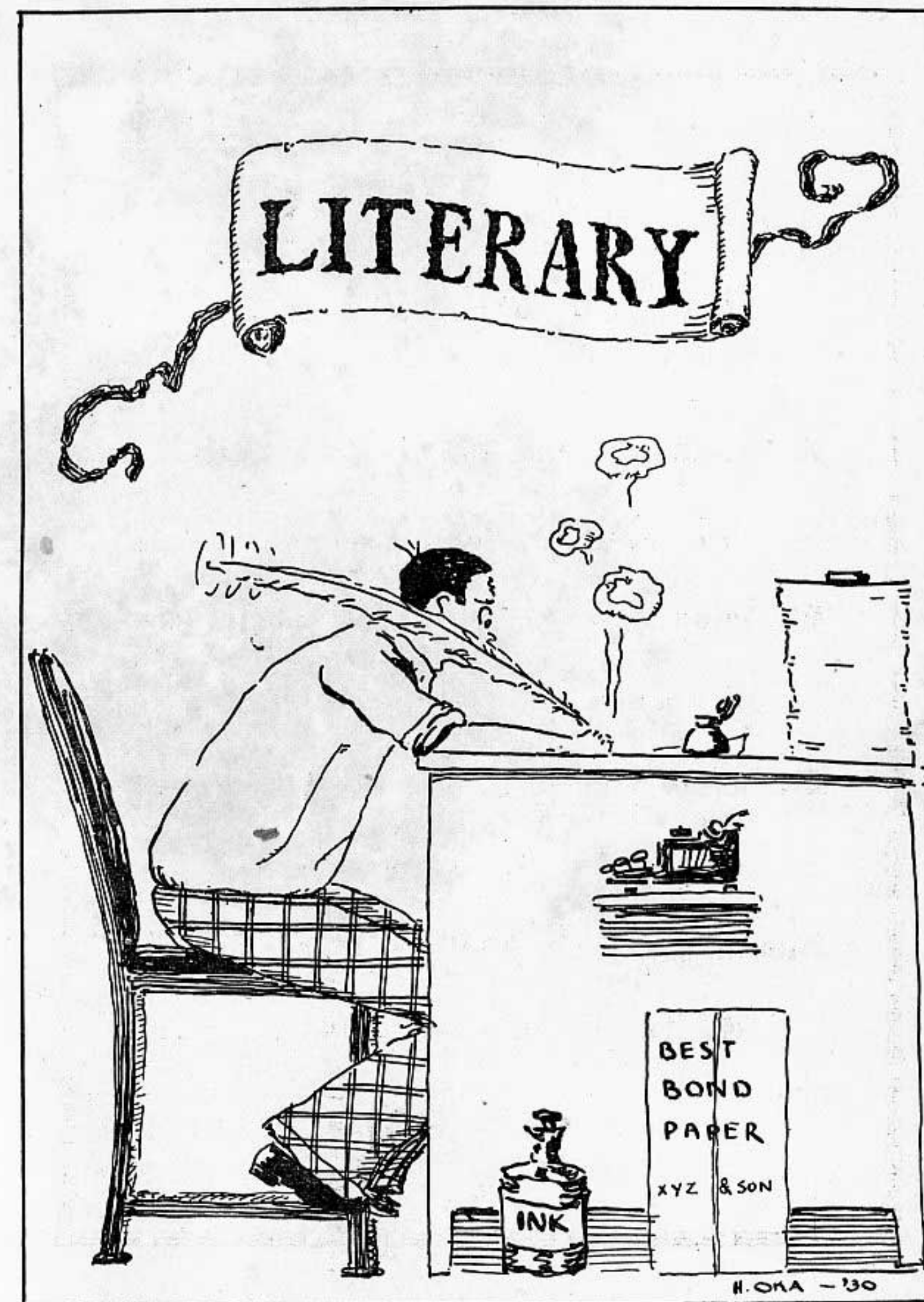


Christmas Scenery



To All Our Readers

We wish you the Joy of Christmas,  
The spirit's sweet repose,  
We wish you the Peace of Christmas  
To mark the old year's close;  
We wish you the Hope of Christmas  
To cheer you on your way,  
And a heart of Faith and Gladness  
To face each coming day.





## "Kumbh Mela"

(Indian Pitcher Festival)

Manulal R. Dave '32

THE "Kumbh Mela" is held at Allahabad, India, during the month of January. This is the foremost among all the religious festivals of India. It is a purely spiritual revival, to which millions of Hindus flock from the remotest quarters of India to bathe in the sacred waters of the Ganges and so to find salvation.

The "Mela" (festival) is held at the junction of the Jumna and the Ganges on a belt of land curiously shaped like a huge urn, hence the name "Kumbh" which means a pitcher. It is commonly believed that this was the place selected for the churning of Vishnu's Sea of Milk (Vishnu is one of the Indian Gods).

I arrived at Allahabad on the 16th of January, and found that the ceremonies had already started. I was amazed at the vast assembly of people hastening to the banks of the river to bathe. If I should estimate the total number of people who entered the water that morning, I would set the figure at about 400,000. If you can only imagine the river's banks about 2 miles broad and 6 miles long, absolutely covered with a great mass of humanity, this will give you some idea of the number of pilgrims present.

The purification ceremony itself is simple, if rather quaint. The pilgrim, before entering the water, holds in his right hand the tail of a sacred cow, the tusk of an elephant or the ear of a goat. He then repeats the "Sankalp" (Prayer of absolution), pays a fee to the presiding priest, plunges into the water—and is pure.

There is one profession in these "Melas" that never lacks customers; and that is the barber's. The devout Hindu believes that for every hair of his which finds its resting place in the Ganges, he is released from 5,000 rebirths. So the 3,000 barbers in the "Kumbh Mela" are finding the demands on their services too heavy to cope with. One could count the shaved heads by the hundred thousands among men and women, for widows who have come here to seek absolution part with their locks without the slightest hesitation. A man whose father is still living will not allow a razor to touch his moustache, while women whose husbands are alive sacrifice only one strand of hair.

After seeing the sight at the river I went to the place where the "Sadhus" (Saints) were. These ascetics only assemble during the festival. India is far-famed for the above. The wonderful and incredible feats of endurance performed by "yogis"

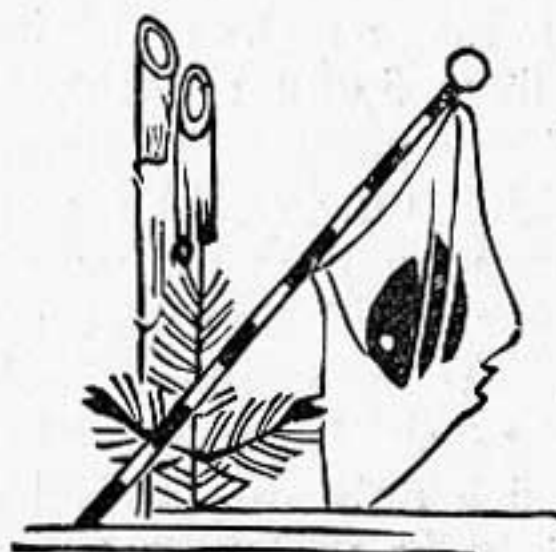


(disciple of Saints) are the most interesting features of the Fair. I saw a man with an uplifted right hand who looked to me at first sight as if he were haranguing the crowd on some religious subject, but by inquiry I came to know that the uplifted hand is perpetually in that position.

There was another "yogi" who in a similar manner had lost the use of his legs and now crawls about on his hands. A third called Naransingh Swami, who had come from the Godavri district (near the Ganges and one of its tributaries) walked barefooted on a bed of live coals and seemed to enjoy the sensation. Proceeding a few paces further I found a man who hung by his feet from a wooden tripod and let his face dangle a few feet above a fierce fire.

Just nearby commenced the procession of holy men, or "Nagas" as they are called, the centre of attraction of the great "Kumbh Mela." These men who number about 300, come from all parts of India but particularly from the hills of Northern India. They are regarded with utmost reverence, and as they are marching in procession to the bathing place, flowers are showered on them by thousands of pilgrims. After they have passed, the earth on which they trod is reverently kissed by men, women and children.

As this was my first visit I was curious. I, therefore, put a question to my friend, asking him what did he, as a pilgrim, think of the "Mela," and how did he know that the waters of the Ganges were holy. He looked at me in amazement and said, "Would all these millions of people have come from the remotest parts of India to bathe here, if these waters were not holy?" I, upon remembering Lourdes, held my peace.



## Barree, the Ferocious

Herbert Schoene '32

THE sun was rising over North Alberta. Its rays became brighter and brighter as it crept up from behind the chain of mountains which stretched from north to south.

To the north, half hidden by a grove of trees lay a hut. Its roof was heavily laden with the snow that had fallen for the past week. Outwardly it seemed uninhabited. On drawing nearer, however, evidence of a human hand was apparent. A neat pile of wood stood on one side of the door untouched by the virgin whiteness of the snow which enveloped everything for miles around. Beside this pile lay an ax, its sharp blade still rustless, indicating but recent use. On the ground beside the ax, lay a spade, which had most probably made the small footpath which led to the dog pens behind.

Except for the inert forms of a dozen or more shaggy beasts the first pen was empty. Every now and then one of them would breathe deeply, hunching his back like a cat's, while another would give a hardly audible yap as he dreamed of some hunting-ground.

Further on was a pen strangely isolated from the rest. It was so placed that from within neither the other dogs nor the cabin could be seen. Within this enclosure a lone beast was impatiently pacing to and fro with eager anticipation. He was a huge brown dog, nearly twice the size of the others, deep-chested, tough-sinewed. Barree he was - Barree the Ferocious - Barree whom no one could master but the man in the hut. Barree could hardly be called a sledge dog for he was nearly entirely wolf. He paused an instant in his monotonous course. He sniffed the air about him, his eyes rolled suspiciously. He could not see who caused the smell for it came from the hut. Suddenly he raised his large head and gave a long cry of welcome, for Barree had recognized the scent which came nearer and nearer. It was the smell of his beloved master.

Some three days later, about two hundred miles north of the hut, a lone eagle searching in vain for some morsel to eat, noticed a dot in the south. It headed north for it grew larger and larger. It came towards the eagle; and it was not long before he could distinguish a sledge drawn by a team of dogs.

Their leader was a husky of exceptional size and strength, for though all the other dogs were breathing out vapor from their muzzles, he alone seemed not to show the slightest indications of fatigue. Behind him ran some twelve dogs, who seemed absurdly like puppies trotting behind their mother. The man who was their master did not have his mind concentrated on his team. True his



shouts of encouragement were numerous, his whip-cracks many. But he did it in such an absent-minded manner that it was apparent he was thinking of something else, and these thoughts were not pleasant.

While he and his team were skirting a wood of pines, some days ago, he had noticed a few wolves slinking in the shades near-by. Fortunately they had been few and had not dared to make an attack on him. That night, however, he heard the few he had seen that day howl in order to call others to join them. It was very rare that some game came so far north, and a pack that had not eaten for quite a while was not a pleasant thing to come across. His only chance was to reach the shelter he had built some time ago before the wolves had time to gather a sufficient number and overtake him.

While these thoughts were thus racing thru his mind the wind had risen somewhat. It was only about two miles to his hut in the wilderness; but with snow and approaching darkness it was impossible to reach the shelter. He hoped that the snow would hold off for some time, but he was disappointed and in another fifteen minutes was in a blinding storm. Unable to go further he made camp as best he could under the adverse circumstances and prepared to stay the night. Towards morning the snow ceased and with a sigh of relief he went to see about his team. As he approached, the yaps of the other dogs greeted him, but the familiar roar of Barree was absent. Running to the sledge he was surprised to see the traces that held Barree gnawed by some sharp teeth. The only other clue was the footprints of a dozen or more beasts about the sledge.

The man tried to find some solution to this mystery. Several reasons seemed plausible. If Barree himself had done it whose prints were those around the sledge? If other wolves had done it, why had not Barree given alarm? The more he thought of the matter the more perplexed he became. Suddenly, as if in answer to his meditations he heard the long wail of a he-wolf. The sound was far away, and strange to say, it sounded not unlike that of Barree.

The next morning Barree who stood behind some rocks saw his master frantically but vainly searching for him and calling "Barree" over and over again. But Barree had already tasted the sweetness of freedom and to go into harness seemed a terrible thing. And so he waited. Nothing more was to be done. He had said "Good-bye" to the other dogs. It really was too bad he could not say the same to his master, whom he loved second to his freedom. When at last his master's form faded into the distance, Barree felt strangely guilty as he joined the other wolves who were waiting for him in the shades nearby.





## Odds From the Newspapers

Stuart M. Manley '32

"HAI, shimbun" says the servant, as she hands you the evening paper. On the front page we see something more about the Manchurian situation, about the stocks that are not so "hot" today, about another flyer's crossing the ocean, or setting an endurance mark, and about some Japanese politics. Unless the account you happen to be reading is continued on the next page, what you next look at is the sport section, and the personals. If you happen to be American, you will look how the Leagues stand or whether Notre Dame has been beaten by the Army or not. If you are English, the county cricket scores will interest you more; in autumn, the county rugger matches. Then of course the week end program at the Y C & A C. For the business man, there are the stock quotations, and financial reports. For the average reader, that is the end of the paper. Not many look at the minor articles at the bottom of the pages. However, it is from these that we learn of various examples of natural and human oddities, of foreign lands and customs, problems of human nature and their solutions, etc.

Let us take up a paper at random, and see what we can find of articles of this nature. Ah! Here is one. "U. S. Illiteracy cut to 4.3%. Women Beat Men." Not exactly thrilling I must admit, but hardly anybody would imagine that there was a single illiterate in the United States. Nevertheless this is the case as the report reads. Then there is this one: "Nigger Sacrifices Life for Hound Dog." The account deals about a "nigger" who tried to free his dog's tail from the rail tracks on a trestle in the path of an on-coming train. The dog was run over, and the negro was knocked into the canyon below. Even if the dog didn't realize it, he was one dog with a good friend. This shows that dogs are not the only faithful things in the world. It also shows how attached some people are to their pets.

Then here is a census of air-minded business men. Students of the Guggenheim School of Aeronautics recently canvassed Kansas City, and found that 2225 employees of the concerns visited, traveled by air for business reasons. That's a tip for anybody. It shows that business men realize how much air travel speeds up their orders, deliveries and sales.

Then there is one about a certain Mexican, Miguel Ybirra, claiming to have seen the execution of Emperor Maximilian. After all, not many people are living that have seen his death.

Examples like these are seen every day. Some are instructive, others are mere curiosities. Profit by some of these successful solutions to various problems. Learn them. Some day the same question may present itself before you. Many solved their difficulties, can you?





## The Moon Cake Festival in China

Wings C. Lee '32

WITHIN the three pleasant autumn months, there are many festivals. Among these festivals, the Moon Cake feast in mid-autumn is the biggest. It is celebrated throughout the country. Like New Year's day, it is a day of universal joy. Many stories are given in connection with the celebration of this festival by my ancestors. I am quite familiar with those stories, because I lived in China for about 15 years.

The legend of the origin of this festival, runs as follows: It was said that the moon is the palace of the goddess named "Chang E," who, having committed a serious crime, fled to the moon for shelter. On the moon there is a tree; and on every 15th day of the eighth moon, the goddess saws the tree down. Should any particle of the saw-dust from the tree drop down to earth it would be worth millions of dollars. In the hope of securing this fabulous sum, people worshipped the moon with eager devotion. Thousands of years have passed and the superstition became only the more rooted in the popular mind.

The custom of observing the festival, as it appears to me, was established by the ancient poets. A few hours before the moon would appear, they usually had a little wine party. In order to get inspiration, they drank and drank until they had imbibed to satiety. Naturally they would "see things." In this way, many fine Chinese poems were written. Many other ancient poets, even sober ones, by merely gazing upon the bright moon, would draw inspiration from the simple contemplation, to write excellent poems.

On the 15th, the children usually ask their mothers to buy them cakes and toys. In order to get a sumptuous dinner, the mothers go to the market early in the morning to buy big turkeys, hens and vegetables. On that night, cakes called "Moon Cakes," are offered to the moon goddess. Every boy from the age of 5 to 15, has a paper-made fish or 2 lanterns, decorated with various sorts of figures. The boys go about the streets with these toys in their hands and ask the shops to give them candles to light their toys. The shopkeepers are glad to give them candles because they want the children to buy goods from them. It is the custom of the people to have a big, pretty lantern hanging in front of each house. When the moon appears in its highest position in the clear sky, every family prepares its cakes, the most essential thing of the evening's banquet. Besides the cakes, there are fruits, chestnuts, and other delicious eatables.

The family gathers round the table. The grown-ups and children are more happy than at ordinary times. The beginning of the feast is very simple. The oldest man of the family has to say some prayers, and the whole family bows to the moon 3 times before partaking of the food. This feast has the secret power of drawing long-absent, or far-away members back to the family board. Even the poorest households prepare a dinner on the festival. Everybody again grows young and innocent. On the table you find exquisite moon cakes, a delicacy even though there be but water to season them. Indeed, it is one of the greatest festivals in China. But how lonesome are those who tarry in a strange land and have to pass the holiday under the roof of others!

### THE KING'S BIRTH

On Judah's plain t'was Christmas night.  
Early on that promised morn,  
A star came forth, and shed her light,  
A herald to men forlorn.

Over Bethlehem, the sleeping town,  
Streamed a light supernal,  
While from high there floated down,  
Voices from the eternal.

Shepherds saw the angel array,  
And their song they heard again:  
"Christ the King, is born today!  
Peace on earth, good will to men."

John Walker '28



# FRANCAIS

## Une bataille gagnée par la prière.

J. Vanchurin, ' 32

"Pas d'eau."

La terrible nouvelle se propagea rapidement à travers les rangs de l'Armée Romaine. On était assiégé et sans ressource sur un plateau stérile.

En arrière des légions la retraite était coupée par un précipice à pic. Devant le front de l'Armée Romaine, s'étendait sur une pente douce, une verte forêt qui cachait l'ennemi et masquait la mort.

L'empereur Marcus Aurelius, regarda sa pauvre armée, puis la forêt fatale et il commença à désespérer. Le soleil dardait cruellement ses rayons sur les soldats pendant que les cris aigus des ennemis résonnaient dans la forêt. Le signal de l'attaque se fit entendre et un grand nombre de Quadis (nom des ennemis) sortirent des futaies, leurs boucliers et leurs armes étincelant au soleil.

Les hordes barbares avançaient rapidement vers le camp des Romains découragés.

"Regardez," dit un officier à l'empereur. "Regardez, les Chrétiens sont en train de prier."

En effet, les Chrétiens à cette heure de détresse s'étaient mis à genoux sur le champ de bataille et regardaient le ciel en priant.

Quand les Quadis furent presque sur eux, la réponse à leurs prières arriva. D'abord sous la forme d'un grand torrent de pluie qui tomba lourdement sur les Légions et les barbares, ensuite sous la forme d'un terrible vent tourbillonnant rapidement sur le plateau et s'avancant dans la direction des ennemis dont beaucoup furent projetés à terre. La panique ne tarda pas à se mettre dans leurs rangs.

C'est ainsi que les prières des soldats Chrétiens furent exaucées.

## L'assiduité Récompensée.

O. Scaredoff, ' 32

Pierre le Grand envoyait des jeunes nobles en Europe occidentale pour leur faire donner une bonne éducation. Quand ces hommes rentraient au pays, l'Empereur les interrogeait lui-même et leur donnait la situation qu'ils méritaient.

Un de ces jeunes gens avait avec lui un domestique. C'était un kalmuk très adroit. Il aimait mieux le travail que son maître.

Pendant que le jeune noble s'intéressait à la boxe et aux courses à cheval en Angleterre, à l'escrime en France et à la musique en Italie, son domestique étudiait la construction des vaisseaux, la navigation et les arts militaires.

Quand le jeune homme rentra en Russie, Pierre le Grand le rencontra dans une assemblée. Il le fit venir à part dans une chambre et se mit à l'interroger, marchant çà et là devant lui.

Le jeune homme ne savait pas grand chose mais son domestique placé derrière lui, lui soufflait les réponses. Après que le Tsar eut terminé l'examen un soupçon lui traversa l'esprit et posant encore une question, il se retourna rapidement et vit le domestique soufflant la réponse à son maître.

Le Tsar ne dit rien et continua l'examen. A la fin, il dit au domestique: "Très bien pour toi, tu seras l'aspirant de marine Kalmukiff, tandis que ton maître sera simple matelot sous tes ordres."

## Pépin Le Bref.

T. N'gai, ' 33

Il y avait un roi de France appelé Pépin, qui était très court de taille, mais il avait un courage indomptable et un caractère énergique. Ce roi, sachant que les seigneurs se moquaient souvent de lui, voulut leur montrer son habileté.

Un jour, il rassembla tout le monde pour jouir du spectacle d'un combat entre un lion et un buffle. Le lion ayant aperçu le buffle l'attaqua furieusement en poussant des rugissements épou-



vantables, et avec les griffes de ses grosses pattes fit au buffle de profondes blessures. Le pauvre ruminant, effrayé par cette agression subite, mugit de rage en sautant de tous côtés.

A ce moment le roi se leva et s'adressant aux seigneurs, dit : "Qui veut aller sauver ce buffle ?" Tous ces vaillants guerriers, eurent peur de se mesurer avec le vigoureux lion et aucun n'osa relever le défi du roi.

Alors le roi s'exclama : "Ah ! Quels couards vous êtes !" Il tira une épée plus longue que lui-même et sauta dans l'amphithéâtre et d'un coup trancha la tête du lion et celle du buffle.

Les seigneurs furent surpris du courage de Pépin et comprirent la leçon qui leur était donnée d'une façon si virile.

## Excursion à Yamakita.

L. Darbier, '34

L'excursion que nous avons faite mardi, le 6 Novembre, à Yamakita a été très intéressante.

Nous avons eu un temps superbe. Le train quitta la gare de Yokohama à sept heures du matin et arriva à Yamakita vers neuf heures.

Immédiatement nous avons commencé l'ascension d'une montagne à la pente très raide. Du sommet, couvert de sable nous avons eu une vue splendide du Fuji, couronné de neige.

Après le dîner nous avons joué pendant quelque temps dans une gentille vallée bien ombragée. A trois heures nous sommes descendus au pied de la montagne où coulait lentement une rivière sinueuse.

Nous avons pris le thé et mangé quelque chose, car tout le monde avait une faim de loup. Comme dessert, nous avons mangé des fruits, des gâteaux et beaucoup d'autres choses délicieuses.

Nous avons ensuite joué de nouveau un peu et puis posément nous nous sommes dirigés vers la gare.

Partout il y avait des fermiers qui moissonnaient le riz, car au Japon les rizières sont nombreuses.

Un peu après cinq heures, du soir nous sommes arrivés à la gare et à six heures le train nous emportait vers Yokohama.

A huit heures nous étions arrivés à destination.

A l'arrivée, tout le monde oublia la fatigue en revoyant la nouvelle et grande gare de Yokohama.

Je pense que mes camarades, tout comme moi, sont reconnaissants envers nos maîtres de nous avoir procuré un jour, si agréable qui nous permettra de mieux travailler pendant la dernière moitié du trimestre.

# S. J. C. NEWS

Edited by J. Vanchurin

Vol. XI, No. 1

December, 1931

Yokohama, Japan



## Change in Faculty

About the middle of October a change occurred in the S.J.C. Faculty. Mr. George Fischer who had previously taught the 5th Class was transferred to Meisei Gakko, Osaka. He was replaced by Mr. Thomas Law who had just arrived in Japan. Mr. Law is a native of Dayton, Ohio. He has taught in Baltimore, Md., Pittsburgh, Pa., and in Honolulu, H. T. Mr. Law will take charge of the College athletics.

The student body joins in bidding Mr. Fischer a grateful farewell and in wishing him every success in his new appointment. It welcomes Mr. Law and expresses the hope that he will put S. J. C. at the top in sports.

S. Huga '32

## Big Leaguers Visit S.J.C.

On Monday, Nov. 30, the boys of S. J. C. were honored by a flying visit from Rabbit Maranville, Captain of the American All-Stars, and J. E. Reardon, official umpire of the Big Leagues.

The entire student body assembled in the school cinema hall to greet the famous guests. Mr. Gaschy, the Director, introduced them to the students. Then Herbert Schoene, a member of the Senior Class, gave a short speech of welcome.

Maranville, better known as "Rabbit," the world-famous shortstop, was asked to say a few words. He responded nobly and held his audience in rapt attention for about a half-hour. Among other things he related how he received the nickname "Rabbit." He forcibly told the student body that education is, after all, the greatest acquisition in this world, because, according to his own expression, "They may take your money away; they may put you out of your job; but when once you know a thing, nobody can take it away from you."

After Maranville's talk, Mr. Reardon took the floor. He



volunteered to answer any question concerning baseball and was thereby kept busy for over fifteen minutes.

The two honored visitors then kindly affixed their signatures to what articles the students presented. After about a half-hour of this tedious labor, they posed for photographs. They then departed accompanied by the heartfelt gratitude of all the students. May they come again to visit S.J.C.!

W. Clarke '32

#### French Consul Leaves Yokohama

M. Y. Meric de Bellefon, the French Consul at Yokohama will leave Japan for the U.S.A., Dec. 29th to take up his consular duties in the city of San Francisco.

The Consul has been a friend of long standing to the College. He came to Japan when the school was yet in Sumiyoshi and was very anxious to have the school back in Yokohama. He has always taken a great interest in things and persons pertaining to the College, and has been ever ready to lend his assistance; or to be present at any exterior activity of S. J. C. Indeed, he will be missed by the student body and by the Faculty. His change is, however, a promotion for him; and so we wish him all success in his new appointment. We hope to see him again in Japan in the capacity of—who knows?—"French Ambassador to Japan"!

J. Vanchurin '32

#### Forward Staff Composed of Different Nationalities

A noteworthy fact about the "Forward" Staff of this year is the number of nationalities of which it is composed.

The nations represented are eight:—Editor-in-chief, an Indian; Business Manager and his assistant are respectively American and Swiss; Sports Editor, a Chinese; Staff artist, a Japanese; Jokes Editor, a Russian; French Editor, a German; and the Poetry Editor, English; This is quite a line-up—a veritable "League of Nations."

Despite the differences in race and mother tongue, the Staff has united as one man to produce this issue of the magazine.

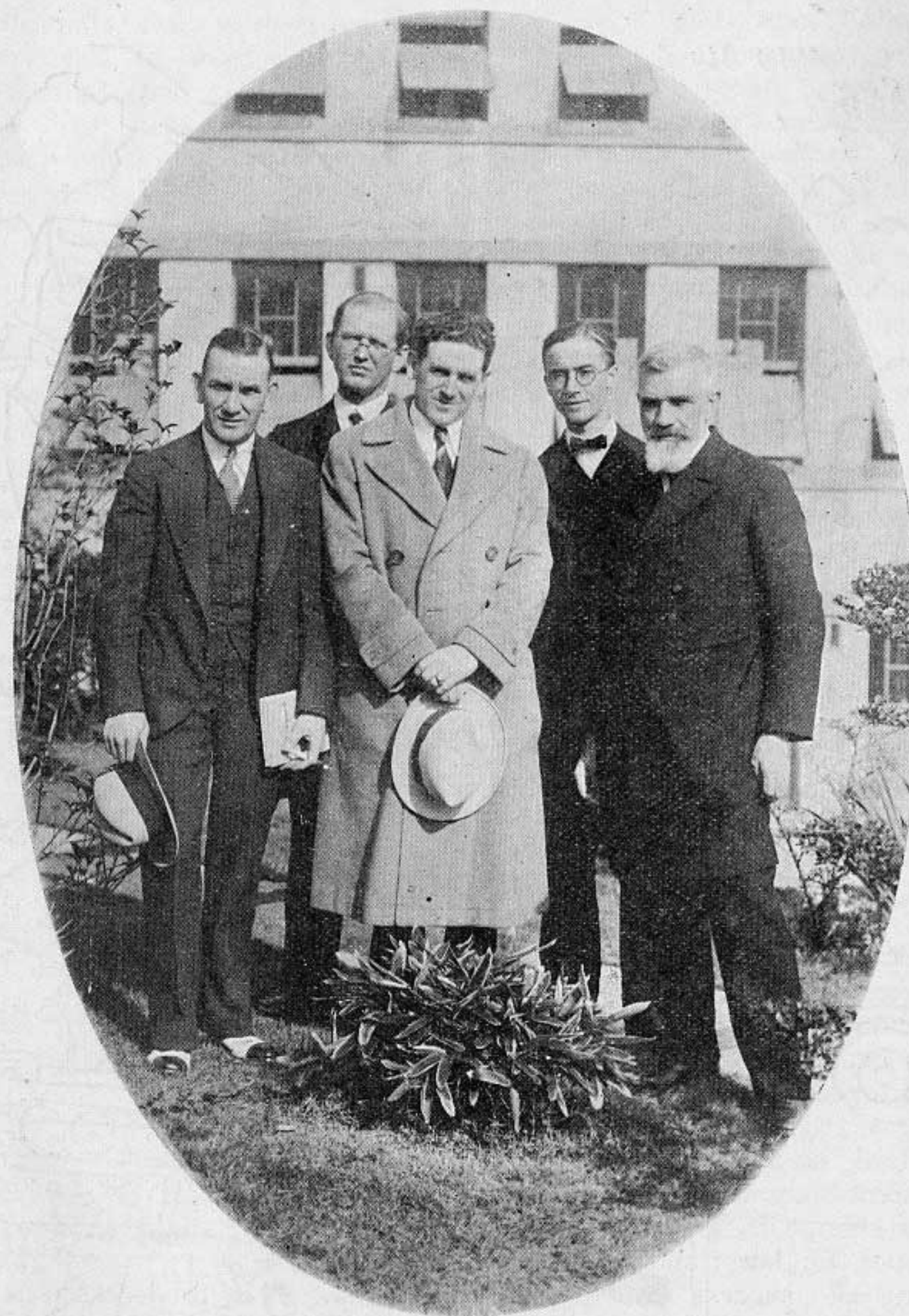
Loyalty to S.J.C., their Alma Mater, and a strong class spirit has joined them together in the difficult tasks of ad-collecting in the face of the present financial crisis and of composing the articles herein.

M. Dave '32

#### Senior Hike and Incidentally a Bath

Early on the morning of November 9, all the boys of the upper classes of St. Joseph College, a jolly crowd indeed, gathered at the Yokohama Station for the annual excursion to Yamakita.

Unlike their predecessors, the Senior Class of this year did not go to Hakone, but to a place, different from all the other places they had previously visited, in the Yamakita district.



"Rabbit" Maranville (extreme left) and Umpire J. E. Reardon (front, middle) visit S.J.C.





## SENIOR OUTING AT YAMAKITA

In connection with the hike the most outstanding fact is that a certain Senior was surely pursued by a "jinx" that day. While the others were selecting a good place for their dinner, the unlucky one had the misfortune of tumbling headlong into the water. After that he was forced to resort to a barrel, while his clothes were drying out on the rocks. Later when traveling across a stream, this same Senior slipped again and lost his pair of shoes. In spite of all efforts to find them, the lost shoes could not be recovered. And so he was forced to walk bare-footed, until he got a pair of "zoris" and shuffled the whole length to the station.

A number of the party cooked their "chow" by a fire, while the others enjoyed the music of the portable Columbia, which one had brought along.

The Seniors returned after a pleasant day without any special casualty except that again the "jinx" was working. This time the ill-starred forgot his coat, in a place about 4 miles from the railroad station. He happened to remember his loss only when he reached the station; and since there was but a half-hour to train-time, he was forced to take a taxi back to recover the forgotten article.

At last, the tired excursionists boarded the 5.25 train and were soon speedily homeward bound.

J. Vanchurin '32

### Small Boys' Excursion to Kagetsuen.

The small boys had their annual outing on Nov. 10th this year. The place chosen was Kagetsuen, Tsurumi, an ideal spot for the purpose. In spite of the radio forecast to the contrary, the weather fortunately turned out very fine and warm; and so they all thoroughly enjoyed the day. By half past eight they had assembled on the playground and, when the hour struck, marched out to Mugitacho where they boarded a tram that took them as far as Namamugi. From there they walked on to Tsurumi where they found several Tokyo boys waiting for them. Mr. Higli then gave them each five tickets, which enabled them to make use of the different amusements provided in the park. All rushed off and were soon having a great time riding on ponies, or in the miniature train, or in small cars, and boating on the pond. It appears that two or three were careless while boating and fell into the water; but beyond wetting, they suffered no harm. They spent a whole day very pleasantly; and about five o'clock in the evening left Tsurumi tired but happy.

A. Arai '32

### Boarders' Thanksgiving Entertainment.

Quite unexpectedly, the boarders staged a little entertainment on the 26th. of November, after an early supper.



When the first speaker, a certain young man with a rather heavy beard, appeared upon the stage, everybody gave a loud approval. He recited the prologue, in a fashion just like a "bear."

Next, the demure Kido quietly stepped upon the stage and sang: "Just an Old Song of Love." He undoubtedly has a fine voice.

When Oscar Pettersson appeared on the stage, all knew what was in store. He began by "Thrrrrrrree Little Piggies," and ended with the slaughter house. To the amusement of the audience, he accompanied his speech with characteristic Pettersonian motions.

Then Lury jumped upon the platform. With a deep bow, he demonstrated "his" Russian dance, while singing la-la-la.

Next on the program was magic. Huga, the mind-reader, succeeded in divining what questions the audience wrote on paper, and, in general, in astonishing all those present.

The last number was a duet rendition, violin by Father Meinzinger and piano by H. Frank, of Weber's Freischuetz.

The program ended with the Director's expression of gratitude and of hopes that this would not be the last boarders' entertainment.

H. Frank '32

### Big Leaguers via Cigar-Box Radio.

The U.S. All-Star nine was to cross bats with the Rikkyo University. As is the modern convention, this initial tussle of the major leaguers was to go on the ether waves. Of course, everybody knows that; and there would be nothing new to relate to you if something had not gone amiss with the school's radio set. Everyone in school was anxious to hear the interesting contest over the ether. But now, as the set could not be fixed in time for the first game, apathy and gloom pervaded the boarders. Nothing could be done and we had to face the cold facts.

But the impossible occurred. With an improvised radio built on a cigar box, Charley Boyd, the grinning bespectacled Junior, strode into the show-hall to save the situation. He got the tiny apparatus attached to the Kolsster and began tinkering about the mechanism. A full hour elapsed before the tiny contraption started to function properly.

By the time the minister of education hurled the first ball to Cameron Forbes, the U.S. ambassador, quite a number of ball enthusiasts were grouped about the Kolster in hushed silence. The first game was not of much interest to the young hearers; but, when Bob Grove of the champion Athletics wound up the following day, with nine strike-outs in a row, to take over the Wasedans, it gave us a mighty thrill.

W. Clarke '32

### What's New in the Library and Why!

According to the Forward press correspondent who interviewed Mr. Abromitis, the librarian, interest in the S.J.C. library is greater than ever, with boys from all grades clamoring for books every afternoon. It is especially popular with those day scholars who spend the noon hour at school. They take advantage of this quiet hour for a story every day. For the more studious, the library contains various books of reference. In fact, reading is so popular at S. J. C. that a large table and some chairs will shortly be placed in the library, so that one can enjoy a cold winter's afternoon quite comfortably with a nice stove for heat and a good book for brain fodder.

There have been several new additions in the line of new fiction from America, and more are soon expected.

All the boys are indebted to the following for their kind contributions:

J. Planas for a number of magazines of interest.

R. Russel for a series of history books.

V. Chirskoff, J. Meyers and W. Reynolds for several good storybooks each.

Stuart M. Manley '32

### Subscription Returns Result of Hard Work.

The "Forward" Staff takes this occasion to thank the entire student body for the good spirit which they manifested in the late drive for subscriptions. It is true the results are not equal to those of some previous years; but if one takes all the present difficulties into consideration, the total number of subscriptions sold is satisfactory. The Staff, therefore, expresses its appreciation of the efforts taken and especially thanks those classes and individuals who worked hard to make the campaign a success.

The result of the class competition is as follows:—

1st .....	2nd. Hi .....	49%
2nd.....	1st. Hi .....	37.5%
3rd.....	4th. Pr .....	31%
4th.....	3rd. Pr .....	29.5%
5th.....	6th. Pr .....	26%
6th.....	5th. Pr .....	21.5%
7th.....	3rd. Hi .....	19%
8th.....	1st. & 2nd Pr...	18%

The individuals who sold most are:

First, L. Rocha .....	33
Second, L. Frank .....	31
Third, M. Dave .....	16

Individuals having sold ten subscriptions or over, are; C. De Graw, M. Fukuda, S. M. Manley, G. Thomas, J. Kern, J. Planas, V. Lury, M. Nozaki, R. Bartoleme, F. Planas.

J. McFarlane '33



### When a Typhoon Means a New Fence

The fact is on the very eve of October 23 there was nothing the matter with that particular fence to the south side of the College campus. Assuredly, one cannot say the decaying border was any too firm in its moorings. Anyway, the big idea to be understood is that the stretch of wood and wire, though somewhat recumbent in its attitude, had defied all the rude vicissitudes of weather for full 3 years.

That very night of October 23 put a tragic end to its long and glorious reign. With the coming of night the mercury soared up. The furious wind howled with mournful tones as if to toll the knell of the weakening inclosure. Undoubtedly, the seismo-

graph must have, in that dead of night, registered a slight shock. In the morning, amidst the fog, one could discern the mangled remains of the S.J.C. fence. There it lay prostrate, with its dangling stretch of wood and wire intertwined in one big tangle, a ghastly trophy of the typhoon.

Soon after this catastrophe, the work of reconstruction began its course. Only after weeks of impatience could the College boys behold a ferro-concrete and wire structure. Now, they are all back at their sports again, the gainers, despite the typhoon's fury, because that mighty wind meant a fine, new concrete-supported fence for the students of S.J.C.

W. Clarke '32

### CHRISTMAS JOYS

Jingle, jingle, jingle, bell,  
 Father Christmas comes once more;  
 Children, you the sound can tell,  
 Soon he's nigh unto your door.

Merry children, now you sleep,  
 Dreaming of the happy morn;  
 Soon the dawn of day will creep,  
 Telling of the Child new born.

Houses fill with merry faces,  
 Music plays and children dance;  
 Father, mother, in their places,  
 This pleasant season to enhance.

A B. Couto '30

## Popular Science

### Viewing the Heavens through the School's "Four-Incher."

If you want to pass an interesting and instructive half-hour, come up some evening to the chemical lab of S.J.C. and get a slant at the heavens through our big "four-incher." You do not know what a "four-incher" means? A "four-incher" is a telescope whose largest lens has a diameter of four inches. With our glass you get a magnification of over 200, i. e., you can see objects 200 times larger than with your naked eye.

The most interesting object to be viewed is naturally our neighbor the **moon**. Instead of seeing the Man, or Lady, or Rabbit in the Moon, the telescope, thanks to da Vinci, reveals shiny craters, flat seas, and long mountain ranges. The best means of convincing a person that the moon is not made of green cheese is just one look at its craggy surface through our glass. One always sees the same face of the moon. The reason is that the time of the moon's revolution in its orbit around the earth coincides exactly with the time of the moon's revolution on its axis.

Turning the telescope away from the moon, you may focus upon any bright star. Usually the telescope will reveal the bright star as one having a fine

soft tint, or even several tints, or, what appears to be one star to the naked eye may be a double star, each of the pair having a different color. Other very interesting objects are nebulas, (they look like glowing clouds), star clusters, comets, eclipses, etc.

It is a pity that so few people appreciate the splendors of the sky. Just imagine that according to present estimates of astronomers the radius of the universe is about 108,000,000 light years! One "light year" is the distance which light, travelling at a speed of 180,000 miles per second, covers in one year. This vast expanse of space, with innumerable stars each having its intricate motions, shows forth the greatness of our Creator. Yes, we are quite sure that our "four-incher" can bring any intelligent user to a fuller knowledge of the First Cause.

H. Frank '32

### Scraps from a Radio Fan's Notebook

There may be "seventy times seven" hobbies in this wide world of ours; but for instruction and interest I think radio must be placed among the leaders. The object of my article is not to prove why radio should be given a front rank. If



you don't believe me just try to meddle around with a good set, for "here, hearing is believing," you know. My plan is to give a few pointers on receiving via ether waves.

The atmospherical conditions here in Japan are in general fairly good, and owners of decent sets having one or two screen-grid radio-frequency amplification can almost any night tune in Shanghai (China), Mukden (Manchuria), Manila (Philippine Islands), Melbourne (Australia), Saigon (French Indo-China), and many others. We are, I am glad to say, quite free from such disturbances as heterodyne-whistle (that high-pitched sound generated by frequency of one station beating upon the frequency of another) as the stations in Japan number only about fifteen or sixteen, and moreover are well distributed over the whole of the country. I might mention that owners of short-wave sets can get practically anywhere on earth, if they are favorably situated and their radio well designed.

Before closing I will point out a few things about radio. A radio set is both electrical and mechanical; and naturally many things are constantly wearing down. Your radio should, like your motorcar, be periodically inspected for faulty joints, bearings, etc. Also, your tubes are not supposed to last forever; and these should be checked once every few months at least. A noisy reception may be caused

by worn-down volume control, loose joint or swinging antenna. Your antenna and ground connections should also be checked against corroded connection, etc. If you would correct small faults (when they are small) your radio will last longer and give better results.

Not to get too scientific, I shall have to close with this one advice: "Try radio; it satisfies."

C. P. S. Boyd '33

### Explosions and Otherwise from the Chemical Lab

Our chemical laboratory class is composed of budding, and eager chemists—all intelligent, and hard working, (at least that is the way it looked at the start!)

After receiving our bottles, tubes, containers, burners, deadly acids and etc., we were ready for work. Everything went along very smoothly for a time.

About two weeks had passed. One fine sunny afternoon, a terrible explosion from table number three disturbed our scholarly solitude. Chemist Mourier, while attempting to get a stubborn piece of sodium under water to evolve hydrogen, allowed it to escape. His large beaker burst; water splattered in all seven directions; Chemist Mourier suffered scientific slashes on his fingers.

Second astonishing incident was from the two chemists of

table number two. They discovered that a heat test tube could also crack, and that an acid resisting paint does not resist all laboratory re-agents. Forgetting about the back pressure in their experiment to produce ammonia gas, they left the apparatus to work without surveillance; and the result was that the heat test tube gave way, spilling ammonia hydroxide on the acid proof paint. The two chemists found their errors, and cleaned up the debris. They thought nothing more about it until the following afternoon, when the professor mentioned what had happened to their table. White spots were around the area of the accident of the previous day. They had the honor of doing what their predecessors had not done for two years; i.e. successfully attack the acid-resisting paint. Surely they will be employed by a paint factory upon graduation.

The final outbreak, the whole class suffered in common. Chlorine, that deadly gas employed during the War, was the cause. "Eau de Cologne" has nothing over chlorine, and we agreed that the discoverer of this gas must have been hard up for perfumes. Even with the windows wide open, and the experimenters separated at great distances, the strong odor of chlorine penetrated our tender nostrils. We were all in, and on the verge of despair, when that beautiful Latin motto floated through our gaseous brains, "Esto Vir"; and we finally managed to pull through.

Yes, we emerged from the gas attack alive, though feeling rather depressed as to the stomach and lungs, wondering what would be next on this list of chemical lab "episodes." Still, "What price science?"

J. McFarlane '33

### NO GENTLEMAN

Teacher - "Does water conduct an electric current?"

Junior - "No, sir. It is an insulter."



## ALUMNI

**Mr. L. Tomeye** of the Tomeye Trading Co., Tokyo, has informed us that last year he took a business trip around the world, during which he met a number of our old "grads." He has very kindly given us the following information:—

**Mr. Otto Pohl** is manager of the Mikimoto Pearl Store in Paris. He recently got married.

**Mr. George Pohl** is in business with his uncle in Paris. The name of the concern is "Pohl Frères."

**Mr. Louis Gouilloud** is also in Paris and is doing well. He is connected with the "Renault Cars."

**Mr. J. Philip da Costa** is a shareholder in the Nippon Dry Goods, which concern he represents in San Francisco.

**Mr. H. J. Cook** also resides in San Francisco. He is the California representative of the Clean-Be-Queen Tooth Brush Co. He has lately married and is doing good business.

We thank Mr. Tomeye for the trouble he has taken to send us this information. We hope that many more of our old "grads" will follow his example and send in some Alumni news.

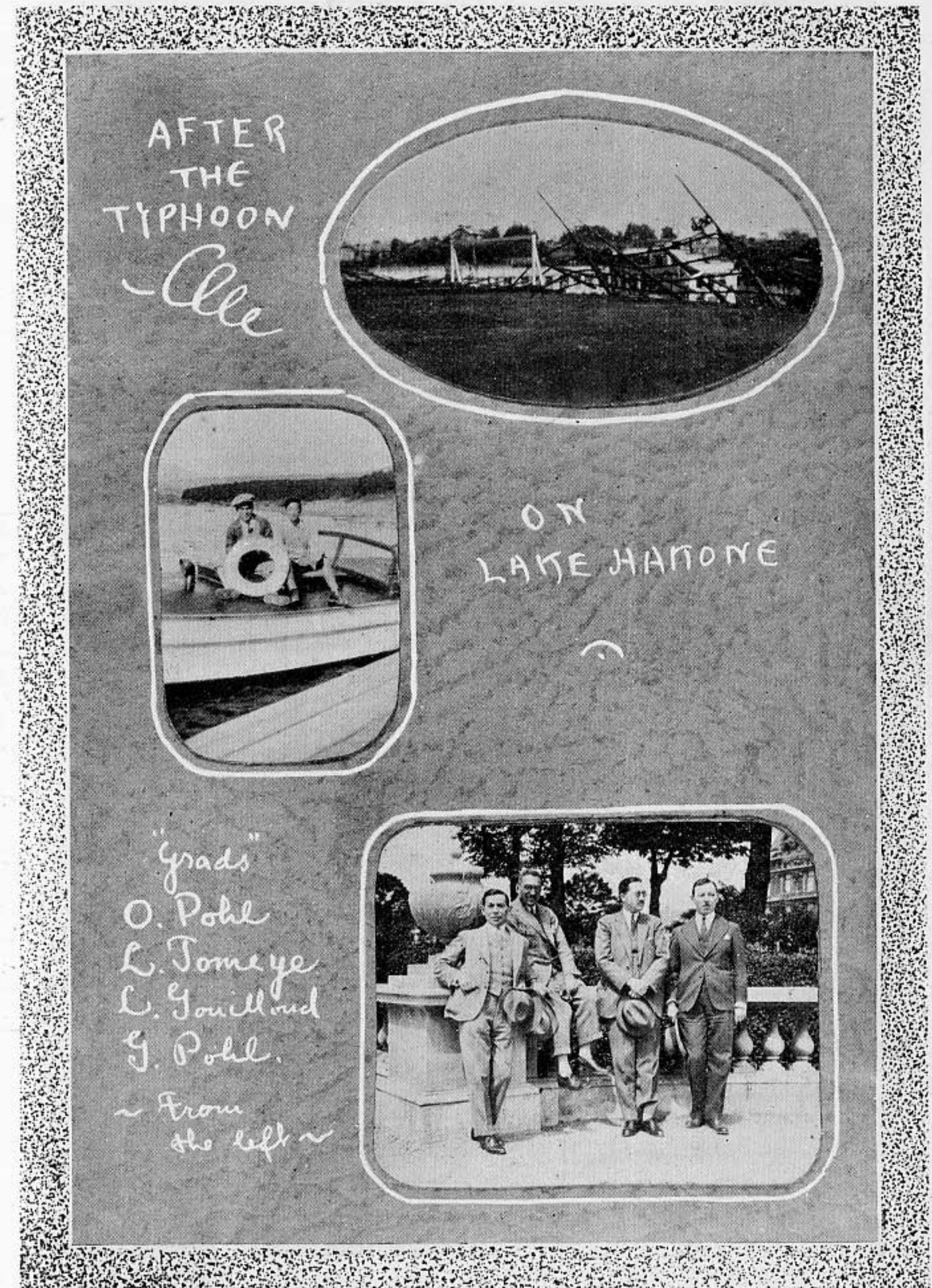
**S. Kawazoe '26** has successfully completed his course at Boston Tech, one of the most renowned schools in the United States for all kinds of engineering. He has returned to Japan and will undoubtedly soon make himself known among higher technical circles.

**J. G. Hasegawa '31** writes that he likes the life at the University of Dayton. We sincerely wish him all success.

**L. Gaulstaun '29** continues to keep us acquainted with doings at the U. of D. Keep up the good work, Lionel.

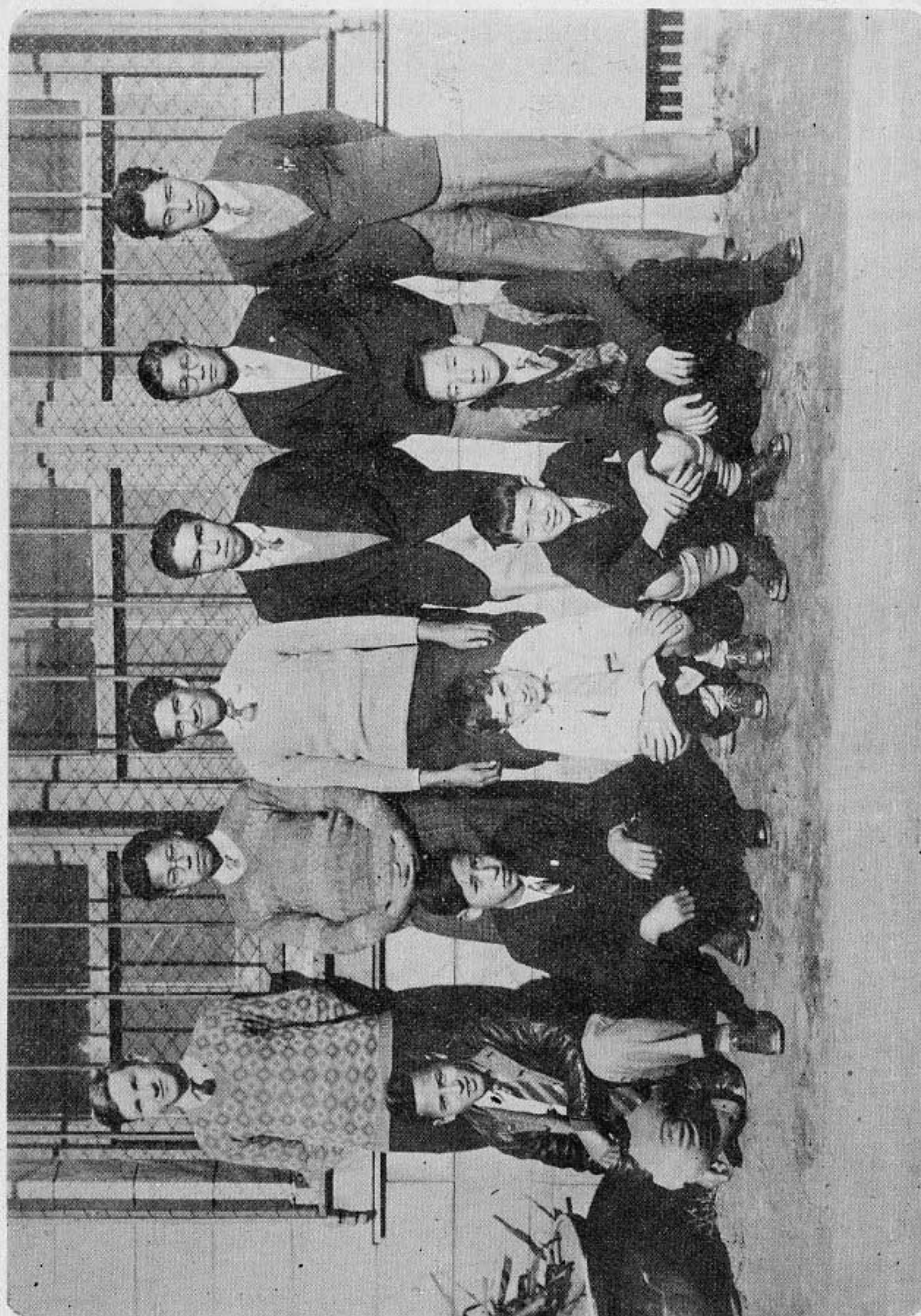
**Alphonse Otani '31** writes from Kobe expressing his loyalty to S. J. C. and his interest in the "Forward." The "Forward Staff" thanks you very heartily, Alphonse!

**I. Akchurin** writes from Kobe that he has been chosen Manager of the Sunday Soccer Club composed mostly of S. J. C. boys, as Joe Mendonca, Pep Selles, Fred Clarke, Low Brothers, etc. Best of luck to you, Akchurin, and to all the members of the Sunday Soccer Club!





WINNERS IN INTER-CLASS SUBSCRIPTION CONTEST



A. KORNILTZEFF, L. WONG, P. BLAMEY, J. BLAMEY, F. KONDO, H. OMORI  
L. FARIAS, T. MASON, L. FRANK, L. DARBIER, S. SANO

DECEMBER, 1931

21

**John S. Muto, '29**, is now in France. He is working for "Huilerie & Savonnerie de Lurian," Salon-de-Provence. We wish him success!

**Mr. Pierre Savary**, father of one of our former S. J. C. boys, is opening a boarding house for people who desire to sojourn in France for various purposes. His address is Villa les Trefles, Grasse (Alpes-Maritimes). We recommend this house to our readers.

We wish to express our sincerest condolence to Mr. and Mrs. H. Suzor on the death of their beloved son, George, who was formerly a pupil of the College. May he rest in peace!

We also extend our heartfelt sympathies to the bereaved family of Mr. T. M. Laffin of Yokohama. May his soul rest in peace!

Just before going to press we learned of the death of Mr. K. Hasegawa, father of J. G. Hasegawa, '31. We condole with his afflicted family and assure them of a pious remembrance.

## ACKNOWLEDGEMENTS

Mr. D. Weed has donated a copy of Holbein's "Merchant of the Steelyard."

Mrs. Hiranuma, formerly of Yokohama, now of Tokyo, presented valuable furniture to the College.

A kind friend gave 20¥ as encouragement for the Minim footballers. The best team is to have medals and the most deserving player a silver cup.

Mr. and Mrs. R. Cooke, lately of Yokohama, now residing in New York, have made generous donations to S. J. C.

The Ford Motor Co. of Japan has kindly let us have the use of a number of instructive films.

The N. Y. K. gave a copy of an excellent book, entitled "Glimpses of the Far East."

A. Arai '32



## OUR MUSEUM

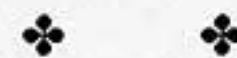
We have a crew of young ambitious scientists who are scouring the country far and wide for specimens. Believe me! they're bringing them in —too—and here's the noble band: **F. Wertheimer, P. Ettele, C. De Graw, M. Luther, W. Reynolds, E. Saito, J. Mason, R. Russell, J. Tompkison, and J. d'Aquino.**



The museum idea is growing rapidly; now and then a friend shows up to see what it is about. How about you?



Talking about the museum idea—it seems to have given some fever—ask the **Juniors?**



Mr. **Claude Ettele** gives the first impetus for a Commercial Museum, by presenting a fine array of **Standard Oil Products.**



We have started a department for earthquake relics. The other day somebody brought in something that looked like the bone of a dinosaur, but proved to be the leg of a statue. What about a thorough search for Adam's collar button?



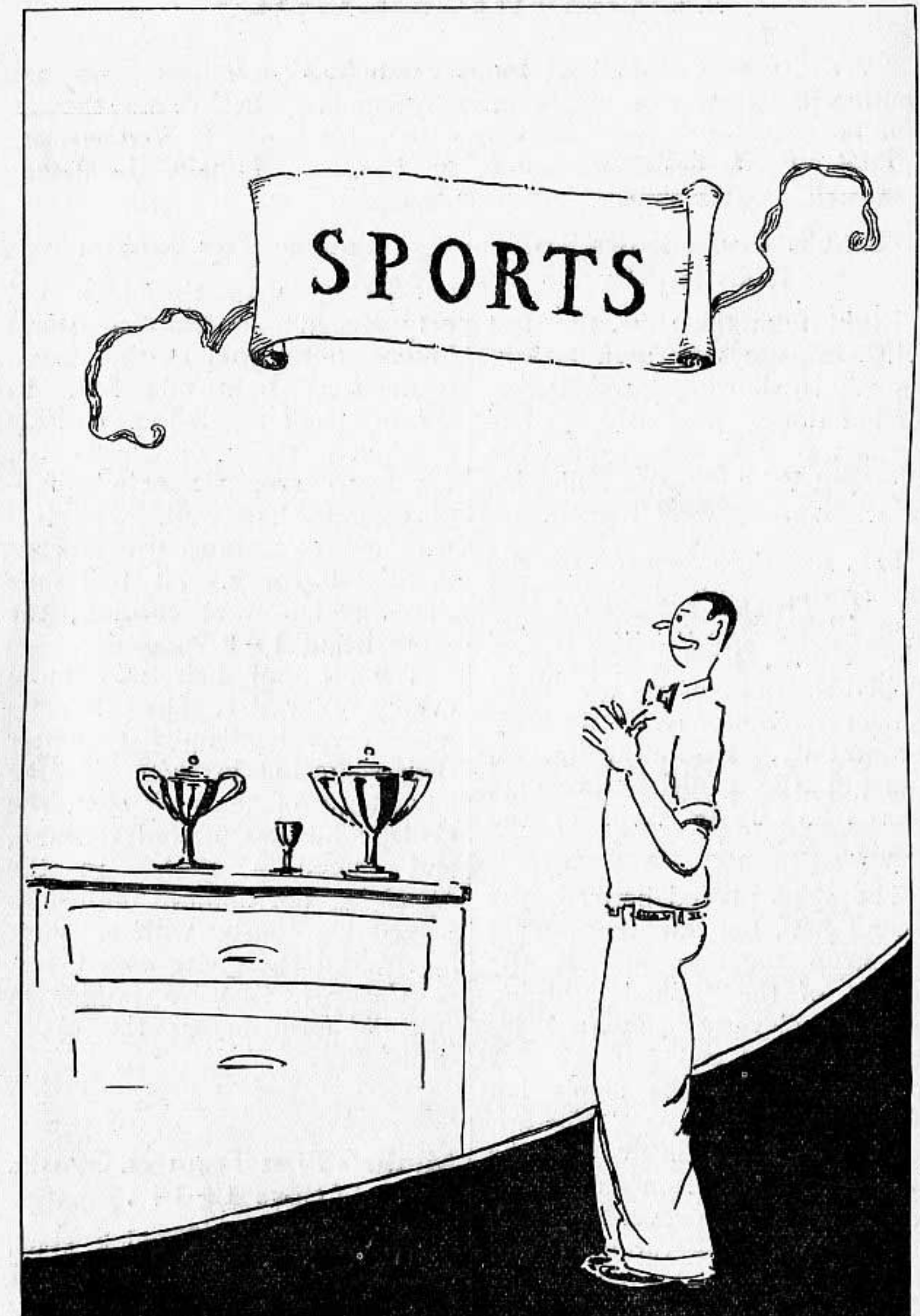
The candy stand is aiding remarkably well, for the museum walls are now all lined with huge glass cases. Thanks to the S. J. C. patronizers who have a weakness for sweets.



Others, as well as we, are beginning to realize that a first class museum is an asset to an educational institute. We judge so by the growing circle of friends.



H. Frank. '32



H. OKA - '30



# "Football Echoes"

Edited by J. Leon '32

Saint Joseph College

December, 1931

## R.M.S. Corfu Bows To College XI

Right from the start, the fast S.J.C. brigade was seen attacking and showing remarkable combination. The Corfu forwards were helpless against the Blue and White heavy fullbacks, by whom they were baffled.

Lee, our right forward, opened the scoring with a hard shot from 10 yards.....a beauty. The Saints, time after time, tricked their opponents with ease. Perfect passing resulted in a second tally. Before the interval Tan put the College three up. Score: 3-0 in favor of the Saints.

The ships played better in the second half, but still they could not keep together against the onrush of the Saints' lightning forwards cleverly supported by the half backs and fullback. A splendid dash on the ship's left wing scored with a "Pile-driver." Back again came the College; and Leon made a beauty shot. However the ship managed to break through, and obtained a second goal toward the end of the game.

Score: St. Joseph College ... 5  
R.M.S. Corfu ..... 2

## College Ties Sanchu

Sanchu, with the kick off, commenced against a slight breeze from the north. Both teams were light and fast. In the first half the Saints entirely outplayed their opponents but failed to score, Sanchu's fullbacks defending well. The ball with few exceptions was always in their territory. At half time the Sanchu were leading, the score being 1-0.

The second half was more evenly played. The Sanchu made several attempts to better their score but in vain. Taking advantage of a weak spot, the College huskies darted through, and forced a goal. In the remaining ten minutes both sides played vigorously without scoring. And the game ended just as the S.J.C.'s were dashing in splendid form across the opponents' line.

## Minim's First Team vs. Gyosei. (Boys 12-14).

The game had a quick start, for the Gyosei got a corner through an error. The enemy made a fine corner kick, and it resulted in the Gyosei right-in heading the ball into the goal.

"KNIGHTS OF THE BOOT"  
S. J. C. 1st Team



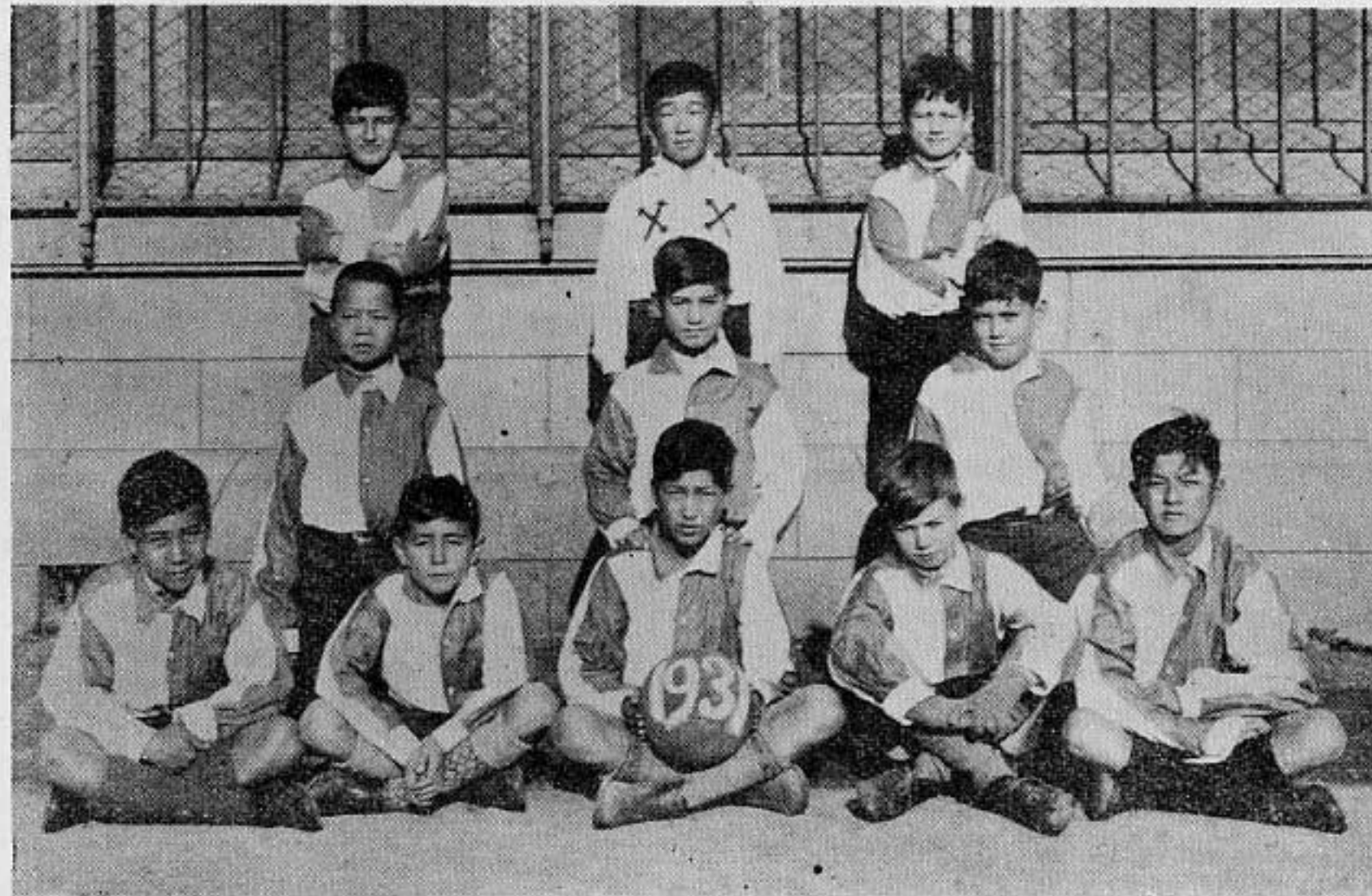
L. WONG, P. BLAMEY, F. MOURIER  
C. BOYD, H. SCHOENE, F. ISHIKAWA  
M. FUKUDA, M. LEON, L. ROCHA, W. LEE, J. TAN





CAN YOU PICK THEM OUT ?

"DIAMONDS IN THE ROUGH"—S.J.C. MINIMS



O. PETTERSSON, H. ISHIBASHI, G. JANSON  
 I. HONGI, W. BLAMEY, D. CHARLESWORTH  
 S. DUER, G. THOMAS, H. FERNANDES, D. CULL, M. FOO

Just before the end of the first half, Planas received a pass, and sent the ball rolling into the goal for a score.

In the second half Planas did the same thing again. The opposing goalkeeper was one of those lanky fellows who cannot bend down quickly. But soon after, the latter made a fine save by his ability to jump high.

Frank shot three times unsuccessfully at the goal. Better luck next year!

Our eleven showed good system and teamwork, and really merited the final verdict 2 to 1.

Here is the line up: H. Grossman, L. W.; L. Frank, L. I.; L. Rocha, C.F. (captain); J. Planas, R.I.; C. Gafaroff, R.W.; J. Kan, L.H.; H. Salter, C.H.; J. Min Foo, R.H.; H. Luther, L.F.; H. Bryden, R.F.; J. Tan, goalkeeper.

#### Minims' Second Team Win against Gyosei 4-1. (Boys 10-12).

Soon after the kick-off, our forwards with the help of the halfbacks brought the ball nearer and nearer to the enemy's goal. Then Thomas kicked a roller into the net. Somehow, the Gyosei goalkeeper and two others had misunderstood one another, for each one let the ball roll past.

Soon after Duer scored another easy goal.

In the second half, the Gyosei's captain shot a beautiful

goal from outside the penalty line. This gave the enemy new courage. Several times they threatened our goal; but our fullbacks, Petterson and Jansen, every time succeeded in sending the ball back to our forwards.

Fernandez, forcing his way through a crowd collected in front of the Gyosei's goal, scored the next point.

In quick succession Sidi and Thomas scored two more goals for us.

What was especially remarked about this game was the fine teamwork displayed by our Second Minims. They really showed they have the making of future champions!

Our line-up: H. Ishibashi, goalkeeper; G. Janson, L. F.; O. Pettersson, R. F.; D. Charlesworth, L. H.; W. Blamey, C. H.; J. Hong, R. H.; S. Duer, L. F.; G. Thomas, L. I.; H. Fernandes, C. F. (captain); D. Cull, R. I.; & Min Foo, R. W. Score: 4-1, in our favor.

#### Second-stringers Tie Shipmen

In a return game played at the S.J.C. grounds our second XI held the giant sailors to a tie, 2 all. The ship's team with a noticeably strengthened defense and a reorganized attack gave our youngsters plenty of trouble.

At half time the S.J.C. were leading 2 to nil, and it seemed as if we were going to win the game. In the second half however, the ship came back strong;



and goals by Thurman and McFarlane tied the score. Our goals were made by M. Dave and Ishikawa.

### S.J.C. Blanks Corfu in Return Match 2 - 0.

A strong northerly wind swept across the field when the game commenced. The sailors taking full advantage of the wind broke into a severe attack, by which the Blue and Whites were kept busy, preventing goals. The visitors were continually on the attack, but the steady defence of S.J.C. fullbacks prevented scoring. The Saints often succeeded in outwitting the opponent halfback line, but the strong wind caused the ball to be uncertain and spoiled their chances. At half-time whistle the score read 0 - 0.

In the second half it was the turn of the Saints to attack. The opposing backs were always on the defense. Backed by the wind and goaded on by mutual cheering, the fighting college boys dashed down the line in splendid form, and soon gained a tally. The Blue and Whites continued the attack and Lee fattened the lead by another point. At the final whistle the score stood 2 - 0 in favor of the Saints.

After the tussle a representative from the boat awarded a cup to the home team for their second consecutive victory; then,

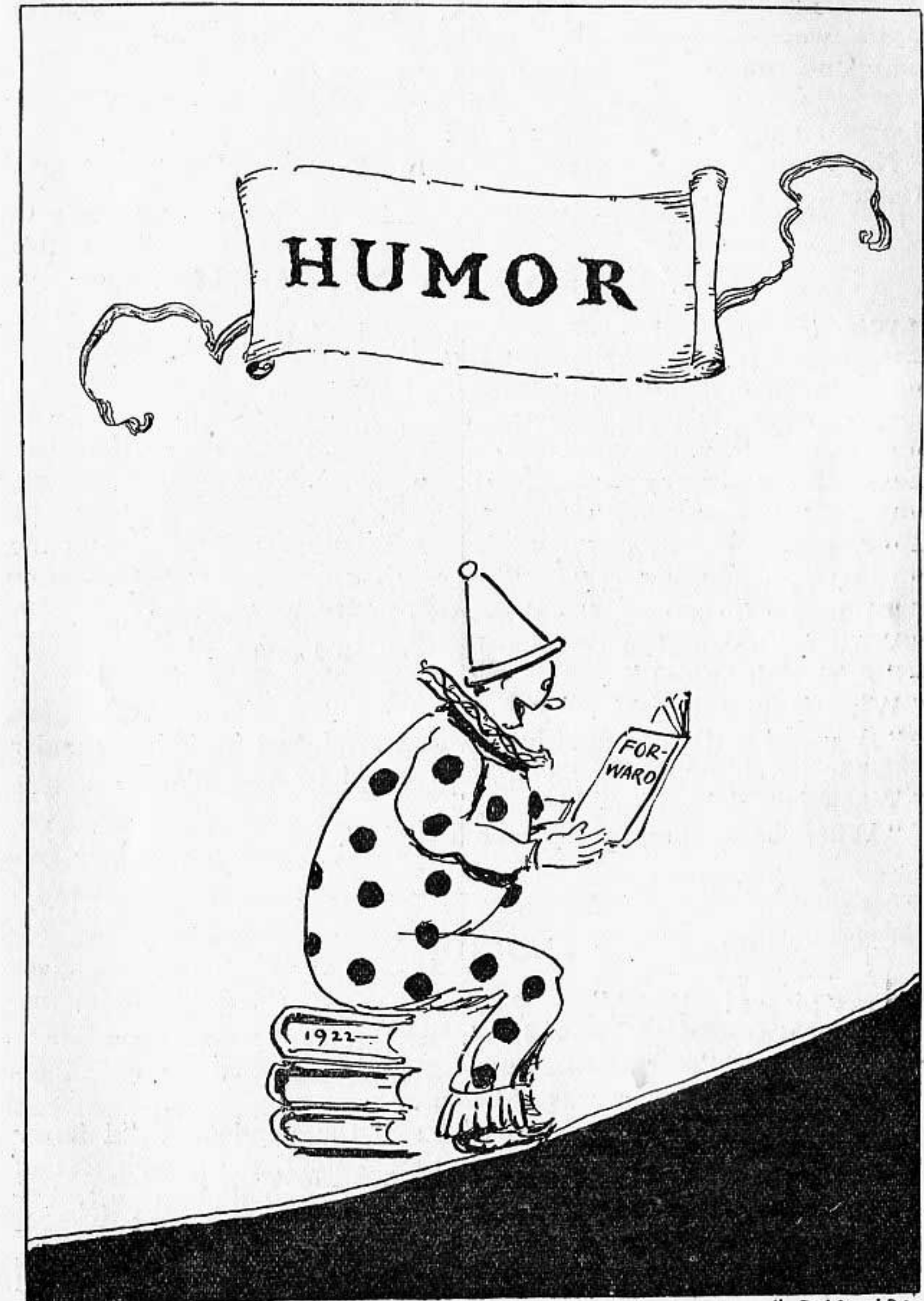
he presented each of our players with classy badges, mementoes from the R.M.S. Corfu.

### Blue & White "B" vs. Nichu

Last Saturday the S. J. C. Second chalked up another victory when they nosed out the strong Nichu Seconds in an exciting game at the latter's grounds.

In the first half the Saints were always in hostile territory. Grossman, our center-forward, scored the first point for us, when with some nice dribbling he carried the ball keep into their penalty area and gave the pill a parting tap, leaving the goalkeeper dumbfounded.

After half time the Nichu made some illegal change which got them into trouble with Referee Frank. This, however, was finally settled and Nichu got down to giving the Saints a hard time. Lawrence Wong, our star fullback must be given credit for stopping the numerous attacks made by the Nichu during the second half. About five minutes before the final whistle Rocha, our right-inside, clipped the victory when he sent a "cannon ball" into the opposing goal. Our line-up was: P. Blamey; L. Wong and M. Luther; L. Farias, S. Sano, H. Bryden; M. Fukuda, L. Rocha, Grossman, Tan, Maher.



H OKA - '30



# JOKES

## SIMPLIFIED DICTION

Do you know who built the Ark?

- Naw.

Correct.

## DO YOU KNOW ANY OTHERS?

"Why is a nautical mile longer than a land mile?"

- "Because things swell in water" -

"What can you tell me about nitrates?"

- "They are a lot cheaper than day rates" -.

"How large is a dachshund?"

- "Half a dog high by a dog long."

"What is a necessity?"

- "A luxury grown up" -.

"What is a pedestrian?"

- "A man with a wife, daughter, two sons and a car" -.

"What is the shortest distance between two points?"

- "A straight Eight" -.

"What is an auto jack?"

- "A useful little iron contrivance that is always back home under the porch steps when you want it out on the road" -.

"When is a person roughing it?"

- "When he is camping without a radio" -.

## LUCIDITY

"Fare, please! Fare!"

The passenger gave no head.

"Fare, please!"

Still the passenger was oblivious.

"By the ejaculatory term, 'Fare'," said the conductor, "I imply no reference to the state of the weather, the complexion of the admirable blonde you observe in the contiguous seat, nor even to the quality of the service vouchsafed by this philanthropic corporation. I merely alluded in a manner perhaps lacking in delicacy, but not in conciseness, to the monetary obligation set up by your presence in this car and suggest that you liquidate."

At this point the passenger emerged from his trance.

## WOULD BE UNANIMOUS

Professor - "I take pleasure in giving you 81 in mathematics."

Student - "Make it 100, sir, and thoroughly enjoy yourself."

## HE'LL BE A LAWYER

"Please, teacher," said a small bad boy, coming into class,

"Ought I be punished for something I haven't done?"

"Of course not," said she, kindly.

"Please, teacher," said the small boy, with a sigh of relief, "I haven't done my 'rithmetic."

## BOTH WRONG

"There are just two things that keep you from being a good dancer,"

- "What are they?"

"Your feet."

## MORE BLAME FOR ADAM

"I got a rare old gift to-day. One of Caesar's coins."

- "That's nothing. I got some of Adam's chewing gum."

## OBLIGING

Don't you smell something burning?

No; I don't think I do.

I don't either, but most people do if you ask them.

## IS THAT NICE?

Son - "I want a collar for father."

Clerk - "Like the one I am wearing?"

Son - "No, a clean one."

## CLOSE

Flapper - "My uncle in Venice is sending me a gondola. How am I going to play it?"

Big Boy - "You don't play a gondola; you throw it over your shoulder like a shawl."



### THE SANDMAN IS HERE

"Ah, fair one, through the desert's worst sand storm, I have come to be with thee."

"Verily, my hero, thou must be a man of grit!"

### ECONOMY

"But why did you buy a dachshund for the children?"

"So that they can all pet him at once."

### HE'D WANT A FLIVVER ANYWAY

Book Agent (to farmer) - "You ought to buy an encyclopedia now that your son is going to school."

Farmer - "Not on your life. Let him walk, same as I did."

### GRAMMAR

Teacher - "Name a collective noun."

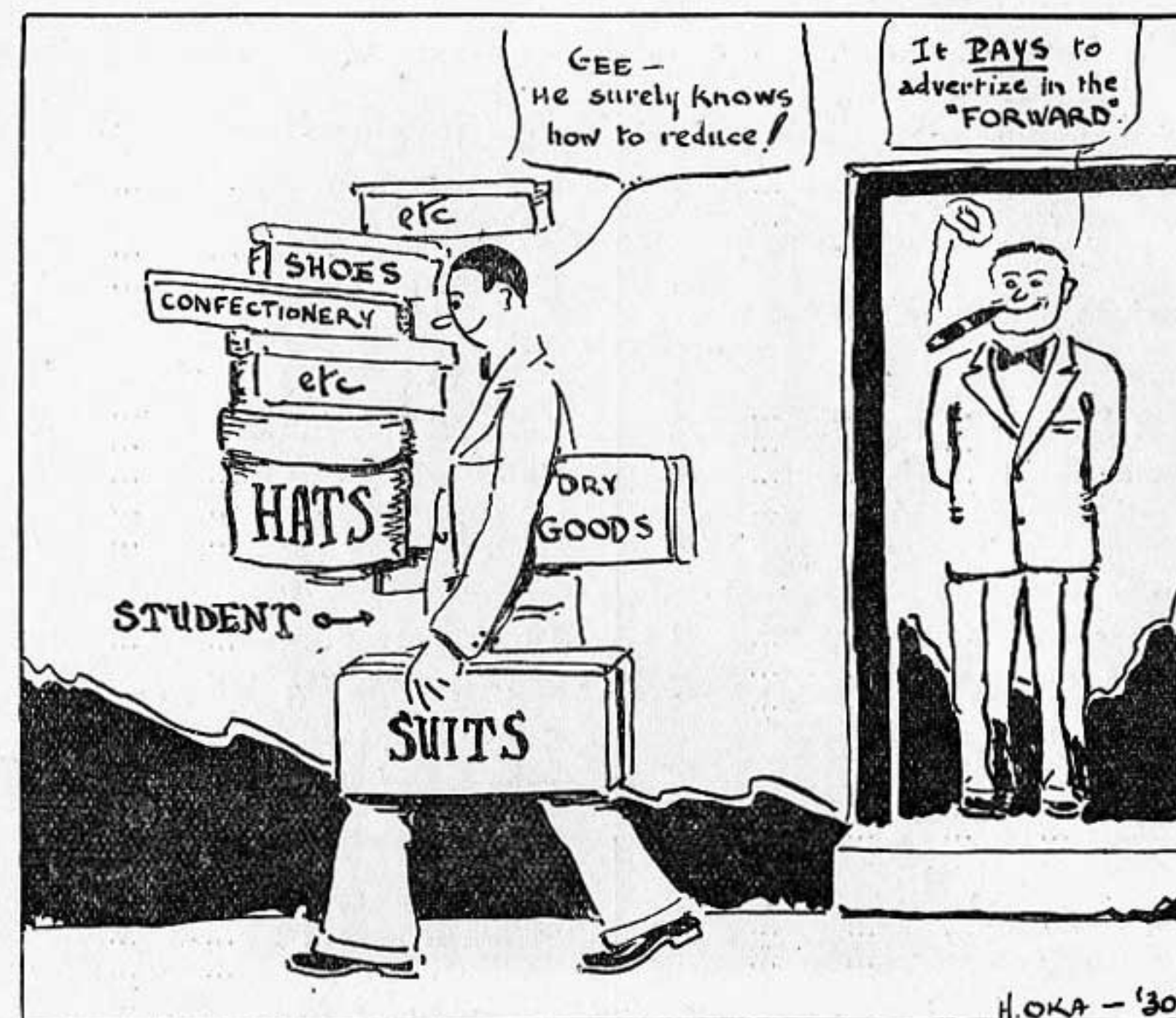
Bright Boy - "A vacuum cleaner, sir!"

### CHANGE

A stranger appeared at the Tokyo station and requested a ticket for Kobe, presenting a ¥20 note.

"Change at Kyoto" said the agent.

"Kyoto, nothing! I want my change right here."



## OUR ADVERTISERS

AS we survey the result of months of hard work to produce a worth-while Christmas Number, our thoughts thankfully turn to those who have rendered possible the publication of this issue of the "FORWARD."

We are glad to say that we have not suffered any financial loss and for this we must thank **Our Advertisers.**

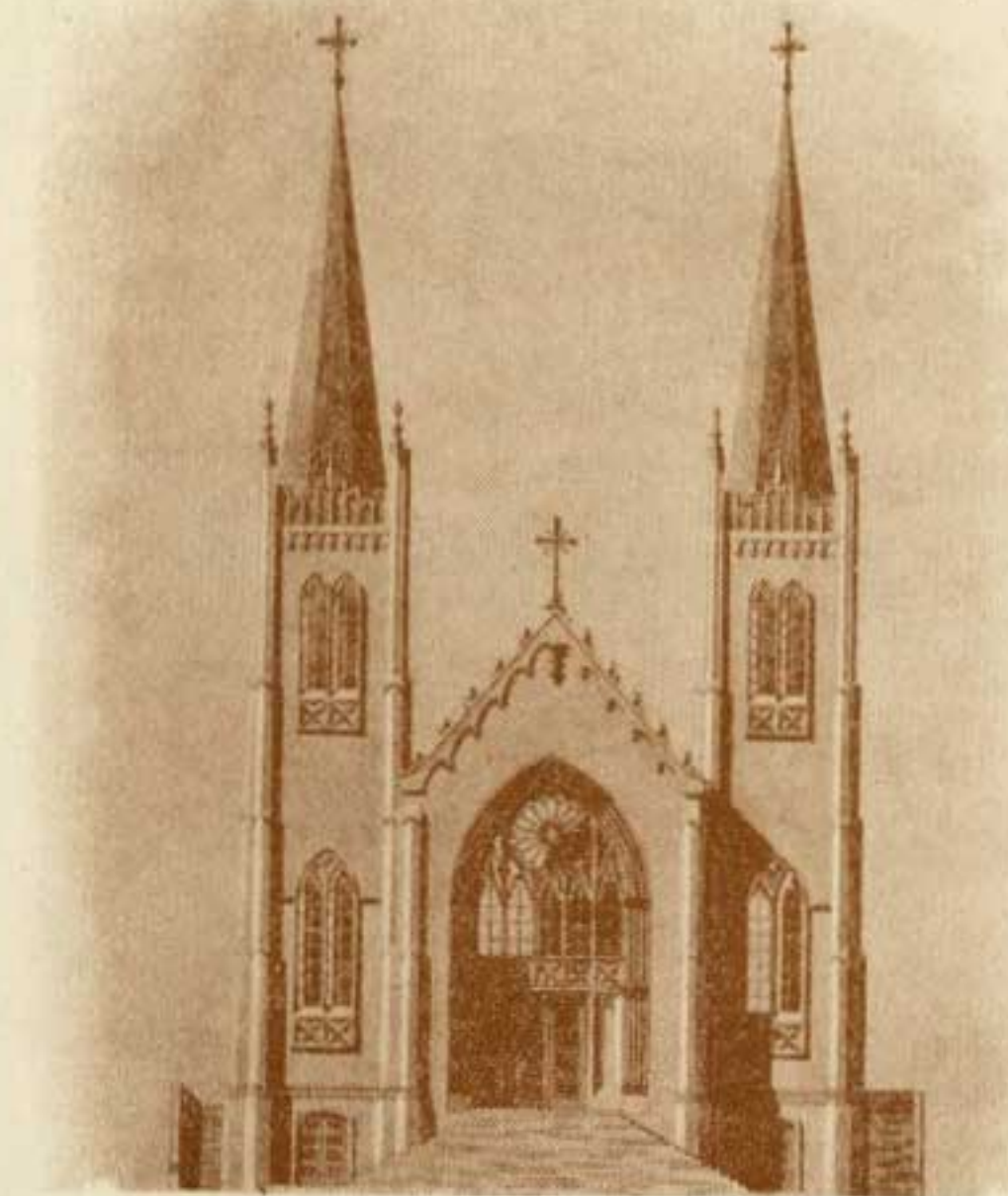
We, therefore, would like to ask our readers to scan the pages of this book carefully, and favor us by patronizing **Our Advertisers.**

The Forward Staff



## INDEX TO ADVERTISERS

Advertiser	A	Page	Advertiser	N	Page
Ao Taxi...	...	7	Nagasawa & Woodruff	...	18
Asakura Shoemaker	...	4	Nakahara Veterinery	...	7
	<b>B</b>		Hospital	...	16
Bunjudo Stationery	...	Front Cover	Nakamura, Butcher	...	
	<b>C</b>			<b>O</b>	
Caudrelier	...	1	Ogiya (Yokohama Plumbing)	...	4
Central Cafe	...	3	Okawara Shoemaker	...	15
Center Hotel	...	6	Okaway Dry Goods	...	11
Chiishiya Sweaters	...	4	Okii Silk Store	...	3
Columbia Graphophone Co.	...	8	On Lok Yuen	...	2
	<b>F</b>		Onoe Printing Co.	...	17
Fujiya Butcher Shop	...	11		<b>P</b>	
Fujiya Confectionery	...	2	Paramount	...	19
French Bakery	...	6		<b>S</b>	
	<b>G</b>		Sakakibara, Dentist	...	5
German Bakery	...	4	Sakamaki, Paperhanger	...	18
Gibbs	...	15	Sakurai, Dressmaker	...	12
	<b>H</b>		Segawa, Sushi	...	7
Hill Pharmacy	...	12	Shimidzu	...	4
Horimatsu Laundry	...	5	Shinriki Bakery	...	11
	<b>I</b>		Showa Bakery	...	13
Inaba Typewriter	...	12	Shibuya, Tailor	...	7
Ishikawa Butcher	...	18	Sung Tai, General Tailor	...	3
	<b>J</b>		Svagr, Architect	...	9
Jimbo Shoten	...	5		<b>T</b>	
	<b>K</b>		Takahashi, Coal & Ice	...	2
Kawakami Curios	...	16	Takakura, Dentist	...	5
Kawashima Grocery	...	11	Takeuchi Grand Market	...	18
Kobayashi Silk House	...	11	Tanabeya Grocery	...	3
Kikuya Confectionery	...	15	Tomeye Trading Co.	...	5
Kodomoya Dressmaker	...	2	Toyama, Ivory	...	6
Kote (Daini Takedaya)	...	7	Tsuzuki Shoten	...	6
	<b>L</b>			<b>V</b>	
Laffin Tansan	...	Back Cover	Victor Talking Machine Co.	...	10
Lanson Wines	...	14		<b>W</b>	
	<b>M</b>		Wakamatsuya, Shirts	...	14
Mabuchi Dairy	...	16	Watanabe Judo	...	18
Maigre Taxi	...	13		<b>Y</b>	
Matsuya Provisions, Wines	...	6	Yamamoto, Coal	...	13
Miyauchi	...	Back Cover	Yamanaka, Coal	...	15
Miyazaki Florist	...	14	Yamato Taxi	...	4
Monnot M.	...	5	Yata Dairy	...	2
Morinaga Candy & Confectionery	...	14	Yoshimoto, Sports	...	16
Motoi Shoten	...	18	Yoshikawa Bookstore	...	13
			Yokohama Bakery	...	3
			Yokohama Photo Service	...	7



Proposed Plan of New Sacred Heart  
Church, Yokohama

J. J. SVAGR

ARCHITECT

YOKOHAMA, BLUFF 42-B

TEL. (2) - 0968.



# THE BEST GIFT OF ALL IS VICTOR INSTRUMENT

"The Gift that keeps on Giving"

The New Victor Electrola E-21  
Only ¥450.00

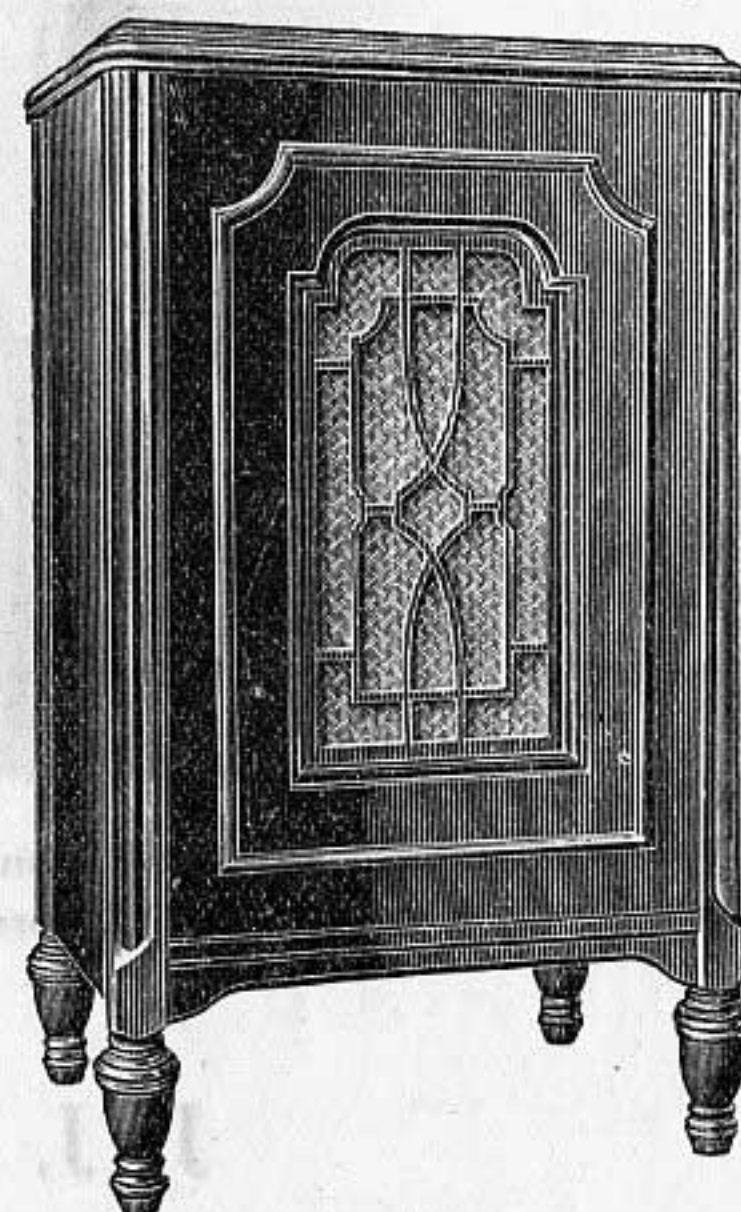
The newest development by  
Victor Engineers in electrical  
reproducing instruments.

Reproduces the full range of recorded  
music at a volume loud enough to fill a  
hall down to the faintest whisper.

Victor quality and workmanship  
throughout.

Note the following characteristics:—

1. Beautiful and artistic cabinet of  
mahogany and mahogany veneer panels  
finished in the popular mahogany  
brown.
2. Amplifier employs the use of 4 tubes.
3. Victor Dynamic Speaker.
4. The new Victor Inertia Tone Arm.
5. Low impedance magnetic pick up.
6. Tone control.
7. Silent automatic stop-start switch.



New Victor Electrola E-21  
List Price ¥450.00  
(Design registration applied)

Call on your dealer for a demonstration. Examine it  
yourself; let your ears be the judge and you will become convinced  
of its superiority.



VICTOR TALKING MACHINE CO.  
OF  
JAPAN, LIMITED

Yokohama Tokyo Osaka Nagoya  
Fukuoka Sapporo Taihoku

## OKAWAYA

DRY GOODS STORE

FANCY GOODS, HABERDASHERY

and

ACCESSORIES

135, Motomachi 3-chome, Yokohama

Phons No. (2)-2504

## H. S. Kobayashi & Co. THE SILK HOUSE

24, Nichome Benten-dori, Yokohama  
Phone Honkyoku (2)-4747

6 Hours Service in Made to Order Work  
for Gent's shirts. Pyjamas, and B.  
V. D. Athletic Underwears. Lady's  
Underwear Our Speciality.

Mail Orders are given our immediate  
attention.

## SHINRIKI BAKERY

No. 60, Ishikawa 3-chome (Jizozaka)  
YOKOHAMA

Tel. Honkyoku 2-1273

ンバ

店本力新

地番〇六ノ三町川石區中市濱横  
番三七二一(2)話電

## D. KAWASHIMA & Co.

Fournisseur de la cie des

Messageries Maritimes

No. 81, Yamashitacho, Nakaku,  
Yokohama

Tel. No. Honkyoku (2) 3058.

PHONE (2) - 2909

## Fujiya Butcher

No. 7, YAMAMOTO-CHO

1-CHOME

YOKOHAMA

CHICKEN,  
PHEASANT,  
DUCK,  
TURKEY,  
PIGEON  
AND  
MEAT

横濱市中區山本町一丁目七番地  
不二屋牛肉店  
電話(2)二九〇九番

WHEN PATRONIZING  
OUR  
ADVERTISERS  
PLEASE  
MENTION  
"FORWARD"



A GOOD NEWS  
AGAINST  
HABITUAL CONSTIPATION

**TRY**

**A** GAR-OLEUM COMPOUND  
GAR-OLEUM COMPOUND  
GAR-OLEUM COMPOUND **D**

A MODERN MECHANICAL LAXATIVE

**THE HILL PHARMACY**

(CHAIN DRUG STORE)

Tel. 2-4359 YOKOHAMA 128 Motomachi, 3-chome.

**INABA**

TYPEWRITER OFFICE

MAIN OFFICE:

DAIKANZAKA MOTOMACHI,  
YOKOHAMA

Telephone No. (2)-3901



TOKYO OFFICE:

No. 9, Shinsakana-machi, Kyobashi-ku,  
TOKYO

Telephone Kyobashi (56)-3006

店 商 葉 稻

**Y. SAKURAI**

DRESS MAKERS  
AND TAILORS

No. 40, MUGITA-MACHI, 1-CHOME,  
NAKA-KU, YOKOHAMA.

Tel. No. 2-4404.



○ 四ノ一町田麥區中市濱横  
(前停電町田麥)

**Yoshikawa Book Store**

American and English Books,  
Periodicals and Stationery.

No. 14 Bentendori, 1-chome,  
YOKOHAMA

Tel. (2) 2688.

**For Rent**

**MAIGRE TAXI Co.**

50 Sen for 2 Miles or Less

No. 31, Yamashitacho

REAR ENTRANCE

**HOTEL NEW GRAND**

Tel. (2)-2994.

**Showa Bakery**

CONFECTIONERY

No. 80, 2-chome, Uyeno-machi Naka-ku  
YOKOHAMA

WE ONLY ASK YOU TO  
**TRY**

OUR **COAL** AND **ICE**

WE GUARANTEE YOU EVERY SATISFACTION

IMMEDIATE DELIVERY IS

**OUR MOTTO**

LANDING STEVADORES

**YAMAMOTO & CO.**

BRANCH OFFICE:

1, Shibaura-machi 1-chome,  
Shiba-ku, Tokyo.

Tel. No. Takanawa (44) 1450

HEAD OFFICE:

186, Motomachi 5 chome,  
Naka-ku, Yokohama.

Tel. No. (2) 0294



MORINAGA  
CONFECTIONERY  
ISEZAKICHO  
YOKOHAMA

Wakamatsu-ya & Co.

SHIRT MAKER  
SILK & COTTON

No. 169, 4-chome  
MOTOMACHI, NAKA-KU  
Tel. No. 2-2075.

LANSON  
"The Champagne of Connoisseurs"

THOMAS  
RED LABEL  
BLACK LABEL

EXPORTATEURS REUNIS  
108, YAMASHITA-CHO, YOKOHAMA  
Tel. Nos. (2) 0011-3100.

Christmas Greetings  
and  
Best Wishes for your  
Happiness in the New Year

K. MIYAZAKI  
FLORIST  
Phone No. 2-4892 Honkyoku.

G. OKAWARA . .  
SHOEMAKER

DEALER IN MISCELLANEOUS GOODS



RETAIL STORE

No. 35, Matsugae-cho, Isezaki-cho, Yokohama  
TEL. No. 3-0282



BRANCH STORE

No. 2517, Aza Ya, Hommoku-machi, Yokohama  
TEL. No. (2)-5721

KIKUYA CONFECTIONERY

PLUM PUDDINGS,  
WEDDING AND BIRTHDAY CAKES  
ASSORTED  
BISCUITS & CHOCOLATES  
TRY OUR BREAD—BEST IN YOKOHAMA.  
MOTOMACHI 2-CHOME TEL. (2) 4764.

IMPORTERS AND RETAILERS  
OF HIGH CLASS

GROCERIES, WINES  
AND CANDIES

GIBBS & CO.

No. 66, Yamashita-cho, Yokohama  
TEL. (2)-4991

COAL & FUEL

YAMANAKA & CO.

TEL. No. (3) 1001-2173-2901



## K. Kawakami & Co.

Manufacturer & Dealer in  
All Kind of Silk & Cotton Goods,  
Lacquer Ware, Damascene Ware,  
Necklaces & Various Pearls, etc.  
**WHOLESALE AND RETAIL**

No. 33, 1-chome Ohgicho, Naka-ku,  
Yokohama, Japan

Japanese, English, American,  
French, German, Norwegian,  
Lawn Tennis, Skiing, Baseball,  
Rugby, Sports Goods.

## YOSHIMOTO

No. 32, 3-chome, Masagocho Naka-ku,  
YOKOHAMA  
Telephone No. 3-1741

## NAKAMURA BUTCHER

Ishikawa 3-chome, Kamenohashi  
YOKOHAMA

Tel. No. ② 3476

横濱市中區石川町三丁目

中 村 精 肉 店

電話本局②三四七六

## Mabuchi Dairy

FRESH MILK

and

DAIRY PRODUCTS

No. 3659, Negishimachi, Yokohama

Telephone No. (2) - 2392

## SAINT JOSEPH COLLEGE

FOUNDED 1888

S.J.C. builds well-rounded manhood  
through scholarship and athletics.  
Prepares thoroughly for colleges  
in United States or in Europe.  
Boys taught habits of study, health,  
manliness.

**NOT TOO LATE TO ENROLL—  
NEW TERM STARTS JAN. 7<sup>TH</sup>**



## ONOE PRINTING CO.

English & French Printers  
Designing, Compiling,  
Translating

*Our New Office*



尾上印刷所新店舗

相生町二丁目四

Built in Nov., 1931

Aioicho-Nichome, Yokohama — Tel. 2-5938



## JUDO LESSONS

EVERY EVENING

FROM 7-10 P. M.

## KOBU-KAN

Bruises, Sprains, Bone-Setting

## H. WATANABE

4-132 Uenomachi, Nakaku  
YOKOHAMA

## ISHIKAWA

ISHIKAWA BUTCHER' SHOP.

No. 97, Yamashita-cho, Yokohama.

横濱市山下町九十七番  
石川牛肉店  
電話本局 四九七八番

## S. SAKAMAKI

### PAPER-HANGER

No. 123, Sanchome, Motomachi, Naka-ku,  
YOKOHAMA

Tel. (2) 3859.

經師請負業  
坂卷吉之助  
横濱市中區元町三丁目百二十三番地  
電話本局 三八五九

## MOTOI SHOTEN

*Electric Engineering*

No. 184, 5-chome Motomachi,  
YOKOHAMA.

Tel. Honkyoku 2-5540

## K. NAGASAWA AND F. WOODRUFF

Dealers in  
COAL, COKE & ICE

No. 118, Yamashitacho, Yokohama  
(Near Nishinohashi Bridge)

Tel. No. (2) 2695.

"GRAND MARKET"

## K. Takeuchi & Co.

Butchers, Ship's Compradores,  
Bakers and  
General Provision Dealers

Families supplied on  
reasonable terms

No. 1, Masago-cho Ichome,  
Yokohama

Tel. Nos. (3) 1841, 3422.

*With Compliments*





昭和六年十二月二十日印刷  
昭和六年十二月二十日發行

Editor & Publisher  
編輯者兼發行者

Aloysius M. Soden  
アロイシウス、エム、ソーデン

K. Onoe  
31, Aioi-cho Nichome, Yokohama

横濱市中區相生町二丁目四十四番地

Printer  
印刷者

尾 上 勝 三

Onoe Printing Office  
44, Aioi-cho Nichome, Yokohama  
Tel. No. 2-5938

横濱市中區相生町二丁目四十四番地

Printing Office  
印刷所

尾 上 印 刷 所  
電話本局回五九三八番

横濱市中區山手町八十五番地  
發行所 セントジョセフ學院  
電話本局回一一四四番

## A Man's Drink!

Yes, A Reg'lar Drink for Reg'lar Fellers—That's

**TANSAN**

It always "hits the right spot."

Its refreshing, mellow flavor is a tonic for brain and body. Try it  
next time you feel fagged out—TANSAN will  
put new life into you!

**LAFFIN TANSAN CO.**

No. 30, Yamashita-cho

## H. MIYAUCHI & SONS.

Member I. J. A., Architects & Contractors

### MAIN OFFICE

Shiden Bldg., No. 1 1-chome  
Sakuragicho, Nakaku, Yokohama  
Tel. Honkyoku (2) 4658



### BLUFF OFFICE

No. 91 Bluff, Nakaku, Yokohama  
Tel. Honkyoku (2) 3512



### TOKYO BRANCH

Shueisha Bldg., No. 4 7-chome  
Ginza, Kyobashiku, Tokyo  
Tel. Ginza (57) 4043





